



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1983

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
 OVERSEAS 30c OORSEE
 POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1983

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 108]

PRETORIA, 14 JUNE 1974
 14 JUNIE

[No. 4301

GOVERNMENT NOTICES

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS
 AND MARKETING**

No. R. 998 14 June 1974
**PRODUCER PRICES FOR OFFAL IN CONTROLLED
 AREAS.—AMENDMENT**

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has under the powers vested in it by section 15 (w) of the said Scheme, with my approval and with effect from 17 June 1974, further amended the determinations published by Government Notice R. 1299 of 30 July 1971, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1299 of 30 July 1971, as amended, is hereby further amended by—

(a) the substitution for the tariffs for the calculation of the producer prices for sound offal for the controlled areas of Cape Town, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, East London, Bloemfontein and Kimberley, as specified in Part 1 of the Annexure thereto, of the tariffs as set out in Part 1 of the Annexure hereto; and

(b) the substitution for the tariffs for the calculation of the producer prices for detained cattle offal for the controlled areas of the Witwatersrand, Cape Town, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, East London and Kimberley, as specified in Part 2 of the Annexure thereto, of the tariffs as set out in Part 2 of the Annexure hereto.

23522—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE
 EN -BEMARKING**

No. R. 998 14 Junie 1974
**PRODUSENTEPRYSE VIR AFVAL IN BEHEERDE
 GEBIEDE.—WYSIGING**

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (w) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 17 Junie 1974, die vasstellings afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1299 van 30 Julie 1971, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1299 van 30 Julie 1971, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(a) die tariewe vir die berekening van die produsentepryse vir gesonde afval vir die beheerde gebiede van Kaapstad, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Oos-Londen, Bloemfontein en Kimberley, soos in Deel 1 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tariewe in Deel 1 van die Aanhangsel hiervan te vervang; en

(b) die tariewe vir die berekening van die produsentepryse vir teruggehoue beesafval vir die beheerde gebiede van die Witwatersrand, Kaapstad, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Oos-Londen en Kimberley, soos in Deel 2 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tariewe in Deel 2 van die Aanhangsel hiervan te vervang.

4301—1

ANNEXURE

1. Sound offal—per 100 kg cold dressed carcase mass.

Controlled area	Cattle offal		Calf offal	Lamb, sheep and goat offal	Pig offal
	With whole or slightly trimmed liver	Without liver			
	R	R	R	R	R
Cape Town.....	4,38	3,14	3,05	4,47	0,76
Port Elizabeth.....	5,71	4,34	3,22	5,25	0,35
Pietermaritzburg....	5,86	4,63	4,43	5,35	1,06
East London.....	5,50	3,86	3,31	6,58	0,72
Bloemfontein.....	3,99	2,95	2,87	4,32	0,69
Kimberley.....	4,17	3,05	3,42	4,03	1,11

2. Detained cattle offal—per 100 kg cold dressed carcase mass.

Controlled area	Tariff R
Witwatersrand:	
Newtown.....	1,50
Springs.....	2,00
Benoni.....	2,00
Germiston.....	1,50
Krugersdorp.....	2,00
Wynberg.....	2,00
Cape Town.....	2,02
Port Elizabeth.....	2,45
Pietermaritzburg.....	1,70
East London.....	0,74
Kimberley.....	2,10

No. R. 1002

14 June 1974

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND PACKING OF OATS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), and with effect from 1 October 1974, further amended the regulations published by Government Notice R. 1635 of 15 September 1972, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1635 of 15 September 1972, as amended, is hereby further amended by the substitution for regulation 4 of the following regulation:

"4. The maximum deviation from the requirements prescribed under regulation 3 that may be allowed in respect of any of the said grades, shall be as follows:

Nature of deviation	Maximum percentage deviation (m/m) allowed			
	Grade 1	Grade 2	Grade 3	Grade 4
(a) Black, grey or chocolate coloured oats.....	5	10	*	*
(b) Dehulled oats.....	10	20	*	*
(c) Other grain and unthreshed ears.....	5	8	20	35
(d) Darnel.....	1	2	5	8
(e) Sand, gravel and stones..	0,5	0,5	0,5	0,5
(f) Foreign matter including sand, gravel, stones and darnel; provided such deviations are individually within the limits specified above.....	2	4	6	10
(g) Damaged kernels.....	3	5	15	20
(h) Foreign matter plus damaged kernels, sand, stones and gravel; provided such deviations are individually within the limits specified above....	5	8	20	25

* No maximum applicable."

AANHANGSEL

1. Gesonde afval—per 100 kg koue gedresseerde karkasmassa.

Beheerde gebied	Beesaafval		Kalf-afval	Lam-, skaap- en bok-afval	Vark-afval
	Met heel of effens gesnyde lewer	Sonder lewer			
	R	R	R	R	R
Kaapstad.....	4,38	3,14	3,05	4,47	0,76
Port Elizabeth.....	5,71	4,34	3,22	5,25	0,35
Pietermaritzburg....	5,86	4,63	4,43	5,35	1,06
Oos-Londen.....	5,50	3,86	3,31	6,58	0,72
Bloemfontein.....	3,99	2,95	2,87	4,32	0,69
Kimberley.....	4,17	3,05	3,42	4,03	1,11

2. Teruggehoue beesaafval—per 100 kg koue gedresseerde karkasmassa.

Beheerde gebied	Tarief R
Witwatersrand:	
Newtown.....	1,50
Springs.....	2,00
Benoni.....	2,00
Germiston.....	1,50
Krugersdorp.....	2,00
Wynberg.....	2,00
Kaapstad.....	2,02
Port Elizabeth.....	2,45
Pietermaritzburg.....	1,70
Oos-Londen.....	0,74
Kimberley.....	2,10

No. R. 1002

14 Junie 1974

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN VERPAKKING VAN HAWER.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), en met ingang van 1 Oktober 1974, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1635 van 15 September 1972, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1635 van 15 September 1972 soos gewysig, word hierby verder gewysig deur regulasie 4 deur die volgende regulasie te vervang:

"4. Die maksimum afwyking van die vereistes voorgeskryf kragtens regulasie 3, wat ten opsigte van enigen van genoemde grade toegelaat mag word, is soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking (m/m toegelaat)			
	Graad 1	Graad 2	Graad 3	Graad 4
(a) Swart, grys of sjokolade-kleurige hawer.....	5	10	*	*
(b) Uitgedopte hawer.....	10	20	*	*
(c) Ander graan en ongedorste are.....	5	8	20	35
(d) Drabok.....	1	2	5	8
(e) Sand, gruis en klippies....	0,5	0,5	0,5	0,5
(f) Vreemde stowwe met inbegrip van sand, gruis, klippies en drabok; mits sodanige afwykings individueel binne die perke hierbo gespesifiseer, is.....	2	4	6	10
(g) Beskadigde korrels.....	3	5	15	20
(h) Vreemde stowwe plus beskadigde korrels, sand, gruis en klippies; mits sodanige afwykings individueel binne die perke hierbo gespesifiseer, is.....	5	8	20	25

* Geen maksimum van toepassing."

No. R. 1003

14 June 1974

WINTER CEREAL SCHEME

PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, has under section 28 of that Scheme, with my approval and with effect from 14 June 1974, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto in substitution for the prohibition published by Government Notice R. 1763 of 28 September 1973, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

SELLING PRICES OF FLOUR, MEAL, SEMOLINA AND SELF-RAISING FLOUR

No person shall sell flour, meal, semolina or self-raising flour at prices other than the prices specified in the Annexure hereto, or where such prices are described as minimum prices, at prices less than the said minimum prices or, where such prices are described as maximum prices, at prices above the said maximum prices: Provided that the said prices shall not apply to sales of flour, meal, semolina or self-raising flour intended for export, including supply to ocean-going craft or as ship's stores, to any destination other than South-West Africa, Botswana, Lesotho and Swaziland.

ANNEXURE

1. (1) In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme, published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended, or in the regulations published by Government Notice R. 1716 of 1 October 1971, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

(a) "sell" shall have the meaning assigned to that term in the Marketing Act, 1968;

(b) "Wheat Control Board" shall mean the Wheat Industry Control Board referred to in section 3 of the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 370 of 1960, as amended; and

(c) "calendar month" shall mean the period commencing on the first day and ending on the last day of any particular month, both days inclusive.

(2) For the purpose of clause 2 (5) (f) and (g), delivery of flour, meal, semolina or self-raising flour shall be deemed to have been effected, where such products are railed by the seller to the buyer, on the date the seller dispatches them by rail to the buyer or, where such products are not railed by the seller to the buyer, on the date the buyer receives them.

(3) For the purpose of this prohibition only so much of any quantity of flour, meal, semolina or self-raising flour bought from any one seller as is delivered at one and the same time at a particular place shall be deemed to have been bought at a particular time.

No. R. 1003

14 Junie 1974

WINTERGRAANSKEMA

PRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, kragtens artikel 28 van daardie skema, met my goedkeuring en met ingang van 14 Junie 1974 die verbod in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbod afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1763 van 28 September 1973, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

VERKOOPPRYSE VAN MEELBLOM, MEEL, SEMOLINA EN BRUISMEEL

Niemand mag meelblom, meel, semolina of bruismeel teen ander pryse as die pryse aangegee in die aanhangsel hiervan, of, waar sodanige pryse as minimum pryse beskryf word, teen laer pryse as die gemelde minimum pryse, of waar sodanige pryse as maksimum pryse beskryf word, teen hoër pryse as die gemelde maksimum pryse verkoop nie: Met dien verstande dat genoemde pryse nie van toepassing is op verkope van meelblom, meel, semolina of bruismeel wat bedoel is vir uitvoer, insluitende verskaffing aan seevaartuie of as skeepsvoorraad, na ander bestemmings as Suidwes-Afrika, Botswana, Lesotho en Swaziland nie.

AANHANGSEL

1. (1) In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wintergraanskema, afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig, of in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

(a) "verkoop" dieselfde as wat dit in die Bemarkingswet, 1968, beteken;

(b) "Koringraad" die Raad van Beheer oor die Koringnywerheid genoem in artikel 3 van die Wintergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 370 van 1960, soos gewysig; en

(c) "kalendermaand" die tydperk wat op die eerste dag van 'n besondere maand begin en op die laaste dag daarvan eindig, albei dae inbegrepe.

(2) By die toepassing van klousule 2 (5) (f) en (g), word geag dat lewering van meelblom, meel, semolina of bruismeel geskied het, waar die verkoper sodanige produkte per spoor aan die koper stuur, op die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend of, waar die verkoper nie sodanige produkte per spoor aan die koper stuur nie, op die datum waarop die koper die produkte ontvang.

(3) By die toepassing van hierdie verbod word geag dat net soveel van die hoeveelheid meelblom, meel, semolina of bruismeel van enige besondere verkoper gekoop as wat tegelyk by 'n bepaalde plek gelewer word, op 'n bepaalde tydstip gekoop is.

2. SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY JOINTLY OR SEPARATELY OF NOT LESS THAN THREE METRIC TONS OF FLOUR AND/OR MEAL OR NOT LESS THAN 250 KG OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) *Per metric ton net (excluding containers):*

	R
Cake flour.....	148,17
Bread flour.....	89,40
Sifted meal.....	58,80
Unsifted meal.....	57,70
Semolina.....	148,17

(2) *For packings.*—For packings the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal or semolina shall be increased per metric ton net as follows:

Packing	Increase in price per metric ton R
90 kg jute containers.....	4,06
65 kg jute containers.....	3,85
50 kg hessian containers.....	5,80
50 kg cotton containers.....	8,71
25 kg cotton containers.....	13,45
12,5 kg cotton containers.....	16,53
5 kg cotton containers.....	27,54
5 kg paper containers.....	12,55
2,5 kg paper containers.....	16,83
1 kg paper containers.....	20,54
500 g cardboard containers of semolina.....	59,02

Provided that where the selling prices of the respective classes of flour, meal or semolina are calculated per packing, such prices shall be rounded off to the nearest half cent per 90 kg jute container, 65 kg jute container, 50 kg hessian container and 50 kg cotton container and per 25 kg for packings smaller than 50 kg.

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings mentioned in subclause (2), the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina.

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass):*

	R
Self-raising flour.....	198,42

(5) *The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause are subject to the following conditions.*—

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge at the rate of 24c per 50 kg net mass of flour or meal.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of five 5-kg, 10 2,5-kg or 25 1-kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina; where no such cases or containers are provided, the prices specified in subclauses (2) and (4) shall be reduced by 40c per 50 kg of self-raising flour or semolina.

(d) The prices shall include—

(i) where the products are dispatched otherwise than by rail or road transport service of the South African Railways and Harbours Administration the cost of cartage to the buyer's premises: Provided that where the

2. VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OF 'N BEPAALDE TYDSTIP GESAMENTLIK OF AFSONDERLIK MINSTENS 3 METRIEKE TON MEELBLOM EN/OF MEEL OF MINSTENS 250 KG SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) *Per metrieke ton netto (houers uitgesluit):*

	R
Banketmeelblom.....	148,17
Broodmeelblom.....	89,40
Gesifte meel.....	58,80
Ongesifte meel.....	57,70
Semolina.....	148,17

(2) *Vir verpakings.*—Vir verpakings word die pryse wat per metrieke ton netto vasgestel is in subklousule (1) van hierdie klousule vir die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina, soos volg per metrieke ton netto verhoog:

Verpakking	Verhoging van prys per metrieke ton R
90 kg jutehouers.....	4,06
65 kg jutehouers.....	3,85
50 kg goingshouers.....	5,80
50 kg katoenhouers.....	8,71
25 kg katoenhouers.....	13,45
12,5 kg katoenhouers.....	16,53
5 kg katoenhouers.....	27,54
5 kg papierhouers.....	12,55
2,5 kg papierhouers.....	16,83
1 kg papierhouers.....	20,54
500 g kartonhouers semolina.....	59,02

Met dien verstande dat waar die verkooppryse van die onderskeie klasse meelblom, meel of semolina per verpakking bereken word, dié pryse afgerond word tot die naaste half-sent per 90 kg jutehouer, 65 kg jutehouer, 50 kg goingshouer en 50 kg katoenhouer en per 25 kg vir verpakings kleiner as 50 kg.

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakings genoem in subklousule (2), word die pryse bereken op die basis van die pryse wat in subklousule (1) per metrieke ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel word.

(4) *Vir bruismeel, per metrieke ton netto massa (in verpakking van 500 g netto massa):*

	R
Bruismeel.....	198,42

(5) *Die pryse gespesifiseer in subklousules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klousule is onderworpe aan die volgende voorwaardes.*—(a) Goïng-, jute-, jute-phormium tenax- of plastiese omslae kan vir die verpakking van katoenhouers van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste bereken teen 24c per 50 kg netto massa meelblom of meel.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhouers meelblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houers wat verskaf word om 500 g verpakings van bruismeel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houers verskaf word nie, word die pryse gespesifiseer in subklousules (2) en (4) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(d) Die pryse sluit in—

(i) waar die produkte andersins as per spoor of padvervoerdienste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens versend word, karweikoste na die koper se perseel: Met dien verstande dat

products are dispatched by the seller's own cartage or cartage hired by him to a buyer's premises situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of the cartage to the border of the Republic of South Africa only;

(ii) where the products are railed to rail destinations situated in the Republic of South Africa or South-West Africa, the railage to the buyer's station: Provided that—

(aa) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration itself or through contractors performs cartage services, the prices shall include the cartage cost from the buyer's station to his premises;

(bb) where the products are railed to a town or area in which the South African Railways and Harbours Administration does not itself or through contractors perform cartage services, the seller may hire a carrier to effect cartage of the products from the buyer's station to his premises and the prices shall include the cost of such cartage if there is, situated in that town or area a mill which is registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially and which effects cartage of its products in that town or area: Provided further that such hired carrier may not carry the product beyond the limits of the area in which the said mill in the town or area in question effects cartage of its products; and

(iii) where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the railage to the border of the Republic of South Africa only.

(e) The prices shall not include charges for transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration.

(f) The prices specified above shall apply where the buyer makes payment in cash to the seller not later than the last day of the calendar month immediately following the month during which the seller delivered the products to the buyer: Provided that where the seller dispatches the products by rail to the buyer during the last seven days of any calendar month, the products thus dispatched shall be deemed to have been delivered during the immediately following calendar month.

(g) A discount of 1,2 per cent of the selling price shall be allowed where payment is made—

(i) cash with order; or

(ii) in cash within 12 days of the date of dispatch of the products by rail by the seller to the buyer; or

(iii) in cash within five days, excluding Saturdays, Sundays and public holidays, of the date of delivery of the products by the seller to the buyer where the products are not dispatched by rail.

(h) where a term of credit in excess of that provided for in paragraph (f) is allowed or where payment is not made within the period provided for in paragraph (f), the price shall be increased by 1,2 per cent in respect of each calendar month or portion thereof by which such term of credit or date of payment exceeds that provided for in paragraph (f).

(i) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product

waar die produkte met die verkoper se eie vervoer of met vervoer wat hy huur, versend word na 'n koper se perseel geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland die pryse net die karweikoste tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit;

(ii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in die Republiek van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gestuur word, die spoorvrage na die koper se stasie: Met dien verstande dat—

(aa) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens self of deur kontrakteurs karweidienste lewer, die pryse die karweikoste van die koper se stasie na sy perseel insluit; en

(bb) waar die produkte per spoor gestuur word na 'n dorp of gebied waarin die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens nie self of deur kontrakteurs karweidienste lewer nie, die verkoper 'n karweier kan huur om die produkte van die koper se stasie na sy perseel te vervoer, en die pryse sluit sodanige karweikoste in indien daar in daardie dorp of gebied 'n meul geleë is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal en wat sy produkte in daardie dorp of gebied karwei: Voorts met dien verstande dat sodanige gehuurde karweier nie die produkte mag vervoer buite die grense van die gebied waarin genoemde meul in die betrokke dorp of gebied sy produkte karwei nie; en

(iii) waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, net die spoorvrage tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika.

(e) Die pryse sluit nie die vervoerkoste per padvervoerdienste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie.

(f) Die pryse hierbo gespesifiseer is van toepassing waar die koper die verkoper in kontant betaal voor of op die laaste dag van die kalendermaand wat onmiddellik volg op die maand waarin die verkoper die produkte aan die koper lewer: Met dien verstande dat waar die verkoper die produkte gedurende die laaste sewe dae van 'n kalendermaand per spoor aan die koper stuur, gegag word dat die produkte wat aldus versend is, gedurende die onmiddellike daaropvolgende kalendermaand gelewer is.

(g) 'n Afslag van 1,2 persent van die verkoopprijs moet toegelaat word waar—

(i) betaling by wyse van kontant met bestelling geskied; of

(ii) betaling by wyse van kontant geskied binne 12 dae na die datum waarop die verkoper die produkte per spoor aan die koper versend; of

(iii) betaling by wyse van kontant geskied binne vyf dae, Saterdag, Sondag en openbare vakansiedae uitgesluit, na die datum waarop die verkoper die produkte aan die koper lewer waar die produkte nie per spoor versend word nie.

(h) Waar 'n langer krediettermyn as dié waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, toegelaat word of waar die betaling nie binne die tydperk waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word, geskied nie, word die prys verhoog met 1,2 persent ten opsigte van elke kalendermaand of gedeelte daarvan waarmee sodanige krediettermyn of die datum van betaling die termyn oorskry waarvoor in paragraaf (f) voorsiening gemaak word.

(i) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloof om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar

sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit without the price increase provided for in paragraph (h) or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

3. SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN THREE METRIC TONS BUT JOINTLY OR SEPARATELY NOT LESS THAN 250 KG OF FLOUR AND/OR MEAL OR LESS THAN 250 KG BUT NOT LESS THAN 50 KG OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) *Per metric ton net (excluding containers):*

	R
Cake flour.....	149,82
Bread flour.....	91,05
Sifted meal.....	60,45
Unsifted meal.....	59,35
Semolina.....	149,82

(2) *For packings.*—For the packings mentioned in subclause (2) of clause 2, the prices fixed per metric ton net in subclause (1) of this clause for the respective classes of flour, meal and semolina shall *mutatis mutandis* be increased in the manner prescribed by subclause (2) of clause 2.

(3) *For flour, meal or semolina sold otherwise than one or other of the packings mentioned in subclause (2).*—In the case of flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in subclause (2) of this clause the prices shall be calculated on the basis of the prices fixed in subclause (1) of this clause per metric ton net mass for the particular class of flour, meal or semolina, as increased per metric ton net for packings of 90 kg in terms of subclause (2).

(4) *For self-raising flour per metric ton net mass (in packings of 500 g net mass):*

	R
Self-raising flour.....	201,72

(5) The prices specified in subclauses (1), (2), (3) and (4) of this clause shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (5) of clause 2.

4. MINIMUM SELLING PRICES TO A PERSON WHO AT A PARTICULAR TIME BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN 250 KG OF FLOUR OR MEAL OR LESS THAN 50 KG OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

The selling prices of the various classes and packings of flour, meal, semolina or self-raising flour to a person who at a particular time buys from any one seller a quantity of less than 250 kg of flour or meal or less than 50 kg of semolina or self-raising flour, shall not be less than the selling prices specified in clause 3 of this Annexure, and shall *mutatis mutandis* be subject to the conditions prescribed in subclause (5) of clause 2 of this Annexure.

enige voordeel, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of aan iemand anders verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloof word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk vasgestel is. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet sonder die prysverhoging waarvoor in paragraaf (h) voorsiening gemaak word, of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

3. VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP MINDER AS DRIE METRIEKE TON MAAR GESAMENTLIK OF AFSONDERLIK MINSTENS 250 KG MEELBLOM EN/OF MEEL OF MINDER AS 250 KG MAAR MINSTENS 50 KG SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

(1) *Per metrieke ton netto (houers uitgesluit):*

	R
Banketmeelblom.....	149,82
Broodmeelblom.....	91,05
Gesifte meel.....	60,45
Ongesifte meel.....	59,35
Semolina.....	149,82

(2) *Verpakkings.*—Vir die verpakkings genoem in subklousule (2) van klousule 2 word die pryse wat in subklousule (1) van hierdie klousule vir die onderskeie klasse meelblom, meel en semolina per metrieke ton netto vasgestel word, *mutatis mutandis* verhoog op die wyse voorgeskryf in subklousule (2) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

(3) *Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklousule (2).*—In die geval van meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in een of ander van die verpakkings genoem in subklousule (2) van hierdie klousule, word die pryse bereken op die basis van die pryse wat in subklousule (1) van hierdie klousule per metrieke ton netto massa vir die besondere klas meelblom, meel of semolina vasgestel is, soos per metrieke ton netto massa verhoog vir verpakkings van 90 kg ingevolge subklousule (2).

(4) *Vir bruismeel per metrieke ton netto massa (in verpakkings van 500 g netto massa):*

	R
Bruismeel.....	201,72

(5) Die pryse gespesifiseer in subklousules (1), (2), (3) en (4) van hierdie klousule is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2.

4. MINIMUM VERKOOPPRYSE AAN 'N PERSOON WAT OP 'N BEPAALDE TYDSTIP MINDER AS 250 KG MEELBLOM OF MEEL OF MINDER AS 50 KG SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOPER KOOP.

Die verkoopprijs van die verskillende klasse en verpakkings van meelblom, meel, semolina of bruismeel aan 'n persoon wat op 'n bepaalde tydstip minder as 250 kg meelblom of meel of minder as 50 kg semolina of bruismeel van enige besondere verkoper koop, mag nie laer wees as die verkoopprijs gespesifiseer in klousule 3 van hierdie Aanhangsel nie en is *mutatis mutandis* onderworpe aan die voorwaardes voorgeskryf in subklousule (5) van klousule 2 van hierdie Aanhangsel.

5. MAXIMUM SELLING PRICES TO A PERSON WHO BUYS FROM ANY ONE SELLER A QUANTITY OF LESS THAN 250 KG OF FLOUR OR MEAL OR LESS THAN 50 KG OF SEMOLINA OR SELF-RAISING FLOUR.

(1) (a) For flour, meal and semolina when sold in packings as specified hereunder:

5. MAKSUM VERKOOPPRYSE AAN 'N PER-SOON WAT MINDER AS 250 KG MEELBLOM OF MEEL OF MINDER AS 50 KG SEMOLINA OF BRUISMEEL VAN ENIGE BESONDERE VERKOOP-KOOP.

(1) (a) Vir meelblom, meel en semolina wanneer dit in verpakkings verkoop word soos hieronder gespesifiseer:

	Per bag of 90 kg net	Per bag of 65 kg net (jute container)	Per bag of 50 kg net (hessian container)	Per bag of 50 kg net (cotton container)	Per bag of 25 kg net (cotton container)	Per bag of 12,5 kg net (cotton container)	Per bag of 5 kg net (cotton container)	Per bag of 5 kg net (paper container)	Per bag of 2,5 kg net (paper container)	Per bag of 1 kg net (paper container)
	R	R	R	R	R	R	c	c	c	c
Cake flour.....	14,44	10,61	8,35	8,50	4,46	2,30	98	91	47	19½
Bread flour.....	9,15	6,67	5,26	5,41	2,87	1,50	66	59	31	13
Sifted meal.....	6,30	4,58	3,64	3,79	2,06	1,09	50	42	23	9½
Unsifted meal.....	6,20	4,51	3,59	3,73	2,03	1,03	49	42	22½	9½
Semolina.....	14,44	10,61	8,35	8,50	4,46	2,30	98	91	47	19½

	Per sak van 90 kg netto	Per sak van 65 kg netto (jute- houer)	Per sak van 50 kg netto (goiing- houer)	Per sak van 50 kg netto (katoen- houer)	Per sak van 25 kg netto (katoen- houer)	Per sak van 12,5 kg netto (katoen- houer)	Per sak van 5 kg netto (katoen- houer)	Per sak van 5 kg netto (papier- houer)	Per sak van 2,5 kg netto (papier- houer)	Per sak van 1 kg netto (papier- houer)
	R	R	R	R	R	R	c	c	c	c
Banketmeelblom.....	14,44	10,61	8,35	8,50	4,46	2,30	98	91	47	19½
Broodmeelblom.....	9,15	6,67	5,26	5,41	2,87	1,50	66	59	31	13
Gesifte meel.....	6,30	4,58	3,64	3,79	2,06	1,09	50	42	23	9½
Ongesifte meel.....	6,20	4,51	3,59	3,73	2,03	1,08	49	42	22½	9½
Semolina.....	14,44	10,61	8,35	8,50	4,46	2,30	98	91	47	19½

(b) For semolina sold in 500 g packings: 12c per 500 g.

(c) For flour, meal or semolina sold otherwise than in one or other of the packings referred to in paragraph (a) or (b):

(b) Vir semolina wat in 500 g verpakkings verkoop word: 12c per 500 g.

(c) Vir meelblom, meel of semolina wat andersins verkoop word as in die een of ander van die verpakkings genoem in paragrawe (a) of (b):

	For 25 kg or more, per 90 kg	For 12,5 kg or more, but less than 25 kg, per 12,5 kg	For 5 kg of more, but less than 12,5 kg, per 5 kg	For 2,5 kg or more, but less than 5 kg, per 2,5 kg	For less than 2,5 kg, per 1 kg
	R	R	c	c	c
Cake flour.....	14,44	2,11	86	43	17
Bread flour.....	9,15	1,36	55	28½	11½
Sifted meal.....	6,30	0,96	40	20½	8½
Unsifted meal.....	6,20	0,95	39	20	8
Semolina.....	14,44	2,11	86	43	17

	Vir 25 kg of meer, per 90 kg	Vir 12,5 kg of meer, maar minder as 25 kg per 12,5 kg	Vir 5 kg of meer, maar minder as 12,5 kg, per 5 kg	Vir 2,5 kg of meer, maar minder as 5 kg, per 2,5 kg	Vir minder as 2,5 kg per 1 kg
	R	R	c	c	c
Banketmeelblom.....	14,44	2,11	86	43	17
Broodmeelblom.....	9,15	1,36	55	28½	11½
Gesifte meel.....	6,30	0,96	40	20½	8½
Ongesifte meel.....	6,20	0,95	39	20	8
Semolina.....	14,44	2,11	86	43	17

(d) For self-raising flour in 500 g packings: 11½c per 500 g.

(2) The prices specified in subclause (1) of this clause are subject to the following conditions:

(a) Hessian, jute, jute-phormium tenax or plastic covers may be used for the packing of cotton containers of 50 kg or less at an extra charge at the rate of 24c per 50 kg net mass of flour or meal.

(d) Vir bruismeel in 500 g verpakkings: 11½c per 500 g.

(2) Die pryse gespesifiseer in subklousule (1) van hierdie klousule is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Goiing-, jute-, jute-formium tenax- of plastiese om-slae kan vir die verpakking van katoenhouders van 50 kg of minder gebruik word teen 'n ekstra koste bereken teen 24c per 50 kg netto massa meelblom of meel.

(b) Paper covers known in the trade as "baler bags" may be used for the packing of five 5-kg, 10 2,5-kg or 25 1-kg paper containers of flour or meal. No extra charge may be made for such baler bags.

(c) No extra charge shall be made for any wooden cases or other containers provided to hold 500 g packings of self-raising flour or semolina: Where no such cases or containers are provided, the prices in paragraphs (b) and (d) of subclause (1) shall be reduced by 40c per 50 kg of semolina or self-raising flour.

(d) Where the seller is a mill registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially, the prices shall not include the charges of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration but shall include—

(i) railage from the nearest railway station or siding of such mill or its depot situated in the same centre as the aforesaid mill to the buyer's nearest railway station or siding, including cost of cartage from such mill or depot to its nearest railway station or siding and all compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products are railed to rail destinations situated in Botswana, Lesotho or Swaziland the prices shall include the cost of railage to the border of the Republic of South Africa only; or

(ii) where the products are not railed, the cost of cartage from such mill or its depot to the buyer's premises.

(e) Where the seller is not a mill registered with the Wheat Control Board to mill wheat commercially, the prices shall include cost of cartage to the buyer's premises or to the seller's nearest station or siding but shall not include railage, charges in respect of transport by road transport service of the South African Railways and Harbours Administration and/or compulsory cartage charges of the South African Railways and Harbours Administration: Provided that where the products have been transported to the seller's premises for a distance in excess of five kilometres from his nearest railway station or siding, the prices may be increased by the costs, calculated to the nearest half cent, actually incurred by him in respect of the distance in excess of five kilometres.

(f) No seller shall supply, give, allow or offer or promise to supply, give or allow any benefit whatsoever other than the wheaten product sold to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product. Where any benefit other than the wheaten product sold is supplied, given, allowed, offered or promised to the buyer or to any other person in respect of the sale of such wheaten product as aforesaid, such sale shall be deemed to be at a price other than the price fixed for the said product. For the purpose of these conditions any additional consideration, prize, reward, gift, service, concession, allowance (including any allowance for railage or cartage), loan, payment, commission, rebate, gratuity, extension of credit or advantage whatsoever shall be deemed to be a benefit.

6. The prices specified in clauses 2, 3, 4 and 5 of this Annexure shall be increased by R10,39 per metric ton net mass in respect of flour, meal, semolina and self-raising flour dispatched to destinations in South-West Africa.

(b) Papieromslae wat in die handel as "baler bags" bekend is, kan vir die verpakking van vyf 5-kg-, 10 2,5-kg- of 25 1-kg-papierhouers meelblom of meel gebruik word. Geen ekstra koste mag vir sodanige "baler bags" gevra word nie.

(c) Geen ekstra koste mag gevra word vir houtkaste of ander houers wat verskaf word om 500 g verpakings van bruismeel of semolina te bevat nie; waar geen sodanige kaste of houers verskaf word nie, word die pryse gespesifiseer in paragrawe (b) en (d) van subklousule (1) verminder met 40c per 50 kg bruismeel of semolina.

(d) Waar die verkoper 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal, sluit die pryse nie die vervoerkoste per padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie, maar die pryse sluit in—

(i) spoorvrag van die naaste spoorwegstasie of -halte van sodanige meul of sy depot in dieselfde sentrum as genoemde meul na die koper se naaste spoorwegstasie of -halte met inbegrip van karweikoste van sodanige meul of depot af na sy naaste spoorwegstasie of -halte en alle verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens: Met dien verstande dat waar die produkte per spoor na spoorbestemmings geleë in Botswana, Lesotho of Swaziland gestuur word, die pryse net spoorvrag tot by die grens van die Republiek van Suid-Afrika insluit; of

(ii) waar die produkte nie per spoor gestuur word nie, die karweikoste van sodanige meul of sy depot af na die koper se perseel.

(e) Waar die verkoper nie 'n meul is wat by die Koringraad geregistreer is om koring kommersieel te maal nie, sluit die pryse die karweikoste na die koper se perseel of na die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte in, maar dit sluit nie spoorvrag, vervoerkoste per padvervoerdien van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens en/of verpligte karweikoste van die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens in nie: Met dien verstande dat waar die produkte na die verkoper se perseel vervoer is oor 'n groter afstand as vyf kilometer van sy naaste spoorwegstasie of -halte af, die pryse verhoog kan word met die koste wat werklik deur hom ten opsigte van die afstand bo vyf kilometer aangegaan is, bereken tot die naaste halfsent.

(f) Geen verkoper mag, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, enige voordeel hoegenaamd ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gee, toelaat of aanbied of beloop om te verskaf, te gee of toe te laat nie. Waar enige voordeel, uitgesonderd die koringprodukt wat verkoop is, ten opsigte van die verkoop van sodanige koringprodukt aan die koper of iemand anders verskaf, gegee, toegelaat, aangebied of beloop word, word sodanige verkoop geag teen 'n ander prys te wees as die prys wat vir genoemde produk in hierdie Aanhangsel vasgestel word. Vir die toepassing van hierdie voorwaardes word enige addisionele vergoeding, prys, beloning, geskenk, diens, konsessie, toelating (insluitende 'n toelating vir spoorvrag of karweikoste), lening, betaling, kommissie, korting, gratifikasie, verlenging van krediet of voorreg van watter aard ook al geag 'n voordeel te wees.

6. Die pryse gespesifiseer in klousules 2, 3, 4 en 5 van hierdie Aanhangsel word ten opsigte van meelblom, meel, semolina en bruismeel wat versend word na bestemmings in Suidwes-Afrika, verhoog met R10,39 per metrieke ton netto massa.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1000 14 June 1974

AMENDMENT OF THE REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960.—BANTU ADMINIS- TRATION

I, Abraham Jacobus Raubenheimer, Deputy Minister of Bantu Development, acting on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under the powers vested in him by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation R. 303 of 1972, hereby further amend, with effect from 1 May 1974, which date has been determined in consultation with the Minister of Finance, the regulations promulgated by Government Notice R. 1086, dated 22 July, as amended, by—

- (1) the substitution in regulation 62 (1) (i) (a) for "R4,75" of "R6,00";
- (2) the substitution in regulation 62 (1) (i) (b) for "R2,00", of "R2,25";
- (3) the substitution in regulation 62 (1) (i) (c) for "R1,75" of "R2,00";
- (4) the substitution in regulation 62 (1) (iii) for "R12,25" of "R14,50";
- (5) the substitution in the proviso to regulation 62 (1) for "R21,25" of "R23,50";
- (6) the substitution in regulation 62 (2) for "R6,125" and "R8,125" of "R6,875" and "R8,875", respectively; and
- (7) the substitution in regulation 62 (4) for "R100,50" and "R112,50" of "R109,50" and "R121,50", respectively.

A. J. RAUBENHEIMER, Deputy Minister of Bantu Development.

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 993 14 June 1974

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE WAR VETERANS' PENSIONS ACT, 1968 (ACT 25 OF 1968)

Under section 15 of the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), read with Proclamation R. 272 of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 May 1974, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 1810, dated 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3654, dated 31 October 1969, R. 504, dated 26 March 1970, R. 725, dated 30 April 1971, R. 1460, dated 18 August 1972 and R. 1846, dated 5 October 1973, by—

- (a) the substitution for regulation 9 (a) of the following:

"(a) he is in receipt of a pension or a grant under the German War Veterans' Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa, the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968) or the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973); or";

- (b) the substitution in regulation 10 (2) (a) for "two hundred and eighty-two rands" of "three hundred and twelve rands";

- (c) the substitution in regulation 10 (2) (b) for "five hundred and thirty-four rands" of "five hundred and sixty-four rands";

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1000 14 Junie 1974

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960.—BANTOE-ADMINISTRA- SIE

Ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling, handelende namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met Proklamasie R. 303 van 1972, wysig hierby met ingang van 1 Mei 1974, welke datum in oorleg met die Minister van Finansies bepaal is, die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1086 van 22 Julie 1960, soos gewysig, verder deur—

- (1) in regulasie 62 (1) (i) (a), "R4,75" deur "R6,00" te vervang;
- (2) in regulasie 62 (1) (i) (b), "R2,00" deur "R2,25" te vervang;
- (3) in regulasie 62 (1) (i) (c), "R1,75" deur "R2,00" te vervang;
- (4) in regulasie 62 (1) (iii), "R12,25" deur "R14,50" te vervang;
- (5) in die voorbehoudsbepaling van regulasie 62 (1) "R21,25" deur "R23,50" te vervang;
- (6) in regulasie 62 (2), "R6,125" en "R8,125" deur onderskeidelik "R6,875" en "R8,875" te vervang; en
- (7) in regulasie 62 (4), "R100,50" en "R112,50" deur onderskeidelik "R109,50" en "R121,50" te vervang.

A. J. RAUBENHEIMER, Adjunk-minister van Bantoe-ontwikkeling.

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 993 14 Junie 1974

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP OUDSTRYDERSPENSIOENE, 1968 (WET 25 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), gelees met Proklamasie R. 272 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Mei 1974, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1810 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 3654 van 31 Oktober 1969, R. 504 van 26 Maart 1970, R. 725 van 30 April 1971, R. 1460 van 18 Augustus 1972 en R. 1846 van 5 Oktober 1973, deur—

- (a) regulasie 9 (a) deur die volgende te vervang:

"(a) hy 'n pensioen of toelae ontvang kragtens die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968 (Wet 27 van 1968), of die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973); of";

- (b) in regulasie 10 (2) (a) "tweehonderd twee-en-tagtig rand" deur "driehonderd en twaalf rand" te vervang;

- (c) in regulasie 10 (2) (b) "vyfhonderd vier-en-dertig rand" deur "vyfhonderd vier-en-sestig rand" te vervang;

(d) the substitution for regulation 10 (4) of the following:

"(4) Notwithstanding the provisions of these regulations, the income and other means of a war veteran referred to in paragraph (a) of the definition of "war veteran" in section 1 of the Act, and of any other war veteran who has already attained the age of one hundred years, shall not be taken into account in determining in terms of section 4 (3) of the Act the amount of the pension to which he is entitled.";

(e) the substitution in regulation 10 (5) for paragraph (a) of the definition of "other means" of the following:

"(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of four thousand nine hundred rands by three hundred and multiplying the result by twelve;"

(f) the addition to regulation 12 of the following:

"(2) Subject to the provisions of subregulations (3), (4) and (5), any pension granted in terms of section 4 of the Act or restored in terms of regulation 19 may—

(a) if such pension is so granted not less than one year after the date on which the applicant has attained the prescribed age; or

(b) if such pension is so restored not less than one year after the date on which it was last cancelled in terms of the said regulation;

be supplemented by the appropriate amount shown below:

<i>Period of postponement of pension</i>	<i>Amount per annum R</i>
One year after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation.....	30
Two years after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation.....	42
Three years after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation.....	54
Four years or more after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation....	66

(3) (a) No pension shall be supplemented in terms of subregulation (2) if the applicant or pensioner has at any time during the period between the date on which he or she has attained the prescribed age and the date on which the pension is granted or between the date of cancellation and the date of the restoration of the pension, as the case may be, been in receipt of any benefits under the Act, the Social Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 2 of 1965), of South-West Africa, the German War Veterans' Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa, the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), or the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973).

(b) If any pension lawfully supplemented, is cancelled or again cancelled in terms of regulation 19 and such pension is subsequently reviewed and restored or again reviewed and restored in terms of the said regulation 19, the pension so restored or again so restored shall first be supplemented by the amount by which it had been supplemented before such cancellation and such amount shall be taken into account in determining the amount by which such pension may be supplemented on the restoration in question: Provided that the amount by which any pension may be supplemented shall not exceed the total amount by which it could have been supplemented if the periods in respect of which the pension is supplemented were uninterrupted.

(d) regulasie 10 (4) deur die volgende te vervang:

"(4) Ondanks die bepalings van hierdie regulasies, word die inkomste en ander middele van 'n oudstryder bedoel in paragraaf (a) van die omskrywing van "oudstryder" in artikel 1 van die Wet, en van 'n ander oudstryder wat reeds die ouderdom van honderd jaar bereik het, buite rekening gelaat hy die vasstelling, ingevolge artikel 4 (3) van die Wet, van die bedrag van die pensioen waarop hy geregtig is.";

(e) in regulasie 10 (5) paragraaf (a) van die omskrywing van "ander middele" deur die volgende te vervang:

"(a) die geraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van 'n applikant soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van vierduisend negehoonderd rand te bowe gaan, deur driehonderd te deel en die resultaat met twaalf te vermenigvuldig;"

(f) by regulasie 12 die volgende te voeg:

"(2) Behoudens die bepalings van subregulasies (3), (4) en (5), kan 'n pensioen wat ingevolge artikel 4 van die Wet toegeken of ingevolge regulasie 19 herstel word—

(a) indien sodanige pensioen aldus toegeken word minstens een jaar na die datum waarop die applikant die voorgeskrewe ouderdom bereik het; of

(b) indien sodanige pensioen aldus herstel word minstens een jaar na die datum waarop dit laas ingevolge genoemde regulasie ingetrek is;

met die toepaslike bedrag soos hieronder vermeld, aangevul word:

<i>Tydperk van uitstelling van pensioen</i>	<i>Bedrag per jaar R</i>
Een jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking..	30
Twee jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking..	42
Drie jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking..	54
Vier jaar of meer na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking	66

(3) (a) Geen pensioen mag ingevolge subregulasie (2) aangevul word nie indien die applikant of pensioentrekker te eniger tyd gedurende die tydperk tussen die datum waarop hy of sy die voorgeskrewe ouderdom bereik het en die datum waarop die pensioen toegeken is of tussen die datum van intrekking en die datum van herstelling van die pensioen, na gelang van die geval, enige voordele ontvang het ingevolge die Wet, die Ordonnansie op Maatskaplike Pensioene, 1965 (Ordonnansie 2 van 1965), van Suidwes-Afrika, die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), die Wet op Ongeskiktheidstoelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), of die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973).

(b) Indien enige pensioen wat wetlik aangevul is, ingevolge regulasie 19 ingetrek word of weer ingetrek word en sodanige pensioen later ingevolge genoemde regulasie 19 hersien en herstel of weer hersien en herstel word, word sodanige pensioen aldus herstel of aldus weer herstel eers aangevul met die bedrag waarmee dit voor sodanige intrekking aangevul was, en word sodanige bedrag in berekening gebring by die bepaling van die bedrag waarmee sodanige pensioen by die onderhawige herstelling aangevul kan word: Met dien verstande dat die bedrag waarmee 'n pensioen aangevul kan word nie die totale bedrag mag oorskry waarmee dit aangevul sou kon word indien die tydperke ten opsigte waarvan die pensioen aangevul word, aaneenlopend was nie.

(4) The provisions of subregulations (2) and (3) shall not apply to any person granted a pension under the provisions of section 3 (1) (c) (iii) of the Act.

(5) For the purposes of this regulation—

(a) 'date of cancellation' means the date of cancellation referred to in subregulation 2 (b); and

(b) 'prescribed age' means the age of 65 years in the case of a man, and 60 years in the case of a woman; and

(g) the substitution in regulation 13 (1) and (2) for "ninety years" of "85 years".

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

No. R. 994

14 June 1974

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE AGED PERSONS ACT, 1967 (ACT 81 OF 1967)

Under section 20 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), read with Proclamation R. 270 of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 May 1974, the regulations made under the said section 20 and published by Government Notice R. 1809, dated 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3653, dated 31 October 1969, R. 505, dated 26 March 1970, R. 724, dated 30 April 1971, R. 1459, dated 18 August 1972, and R. 1843, dated 5 October 1973, by—

(a) the substitution for regulation 9 (a) of the following:

"(a) he is in receipt of a pension under the German War Veterans' Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa, or the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973); or";

(b) the substitution in regulation 10 (2) (a) for "two hundred and eighty-two rand" of "three hundred and twelve rand";

(c) the substitution in regulation 10 (2) (b) for "five hundred and thirty-four rand" of "five hundred and sixty-four rand";

(d) the substitution in regulation 10 (4) for paragraph (a) of the definition of "other means" of the following:

"(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of four thousand nine hundred rand by three hundred and multiplying the result by twelve;";

(e) the addition to regulation 10 of the following subregulation, the existing subregulation (5) becoming subregulation (6):

"(5) Notwithstanding the provisions of these regulations, the income and other means of a person who has already attained the age of one hundred years, shall not be taken into account in determining in terms of section 10 (3) of the Act the amount of the pension to which he is entitled.";

(f) the insertion after regulation 11 of the following:

"12. (1) Subject to the provisions of subregulations (2), (3) and (4) any pension granted in terms of section 10 of the Act or restored in terms of regulation 19 may—

(a) if such pension is so granted not less than one year after the date on which the applicant has attained the prescribed age; or

(b) if such pension is so restored not less than one year after the date on which it was last cancelled in terms of the said regulation;

(4) Die bepalings van subregulasies (2) en (3) is nie van toepassing op enige persoon aan wie daar kragtens die bepalings van artikel 3 (1) (c) (iii) van die Wet 'n pensioen toegeken is nie.

(5) By die toepassing van hierdie regulasie beteken—

(a) 'datum van intrekking' die datum van intekking in subregulasie (2) (b) bedoel; en

(b) 'voorgeskrewe ouderdom' die ouderdom van 65 jaar in die geval van 'n man en 60 jaar in die geval van 'n vrou;";

(g) in regulasie 13 (1) en (2) "negentig jaar" deur "85 jaar" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Kleurling-betrekkings en Rehoboth-aangeleenthede.

No. R. 994

14 Junie 1974

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BEJAARDE PERSONE, 1967 (WET 81 VAN 1967)

Kragtens artikel 20 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), gelees met Proklamasie R. 270 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Kleurlingbetrekkings en Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Mei 1974, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 20 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1809 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3653 van 31 Oktober 1969, R. 505 van 26 Maart 1970, R. 724 van 30 April 1971, R. 1459 van 18 Augustus 1972 en R. 1843 van 5 Oktober 1973, deur—

(a) regulasie 9 (a) deur die volgende te vervang:

"(a) hy 'n pensioen ontvang kragtens die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, of die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973); of";

(b) in regulasie 10 (2) (a) "tweehonderd twee-en-tagtig rand" deur "driehonderd-en-twaalf rand" te vervang;

(c) in regulasie 10 (2) (b) "vyfhonderd vier-en-dertig rand" deur "vyfhonderd vier-en-sestig rand" te vervang;

(d) in regulasie 10 (4) paragraaf (a) van die omskrywing van "ander middele", deur die volgende te vervang:

"(a) die geraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van 'n applikant soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van vierduisend nege-honderd rand te bowe gaan, deur driehonderd te deel en die resultaat met twaalf te vermenigvuldig;";

(e) by regulasie 10 die volgende subregulasie te voeg, terwyl die bestaande subregulasie (5) subregulasie (6) word:

"(5) Ondanks die bepalings van hierdie regulasies, word die inkomste en ander middele van 'n persoon wat reeds die ouderdom van honderd jaar bereik het, buite rekening gelaat by die vasstelling, ingevolge artikel 10 (3) van die Wet, van die bedrag van die pensioen waarop hy geregtig is.";

(f) na regulasie 11 die volgende in te voeg:

"12. (1) Behoudens die bepalings van subregulasies (2), (3) en (4), kan 'n pensioen wat ingevolge artikel 10 van die Wet toegeken of ingevolge regulasie 19 herstel word—

(a) indien sodanige pensioen aldus toegeken word minstens een jaar na die datum waarop die applikant die voorgeskrewe ouderdom bereik het; of

(b) indien sodanige pensioen aldus herstel word minstens een jaar na die datum waarop dit laas ingevolge genoemde regulasie ingetrek is;

be supplemented by the appropriate amount shown below:

<i>Period of postponement of pension</i>	<i>Amount per annum</i>
	R
One year after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation.....	30
Two years after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation.....	42
Three years after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation.....	54
Four years or more after the date of attainment of the prescribed age or the date of cancellation....	66

(2) (a) No pension shall be supplemented in terms of subregulation (1) if the applicant or pensioner has at any time during the period between the date on which he or she has attained the prescribed age and the date on which the pension is granted or between the date of cancellation and the date of the restoration of the pension, as the case may be, been in receipt of any benefits under the Act, the Social Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 2 of 1965), of South-West Africa the German War Veterans' Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa, the War Veterans' Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), or the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973).

(b) If any pension lawfully supplemented, is cancelled or again cancelled in terms of regulation 19 and such pension is subsequently reviewed and restored or again reviewed and restored in terms of the said regulation 19, the pension so restored or again so restored shall first be supplemented by the amount by which it had been supplemented before such cancellation and such amount shall be taken into account in determining the amount by which such pension may be supplemented on the restoration in question: Provided that the amount by which any pension may be supplemented shall not exceed the total amount by which it could have been supplemented if the periods in respect of which the pension is supplemented were uninterrupted.

(3) The provisions of subregulations (1) and (2) shall not apply to any person granted a pension under the provisions of section 7 (1) (b) (iii) of the Act.

(4) For the purposes of this regulation—

(a) 'date of cancellation' means the date of cancellation referred to in subregulation 1 (b); and

(b) 'prescribed age' means the age of 65 years in the case of a man and 60 years in the case of a woman."; and

(g) the substitution in regulation 13 (1) and (2) for "ninety years" of "85 years".

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

No. R. 995 14 June 1974
AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE DISABILITY GRANTS ACT, 1968 (ACT 27 OF 1968)

Under section 15 of the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), read with Proclamation R. 275 of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 May 1974, the regulations made under the said section 15 and published by Government Notice R. 1812, dated 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3656, dated 31 October 1969, R. 507, dated 26 March 1970, R. 722, dated 30 April 1971,

met die toepaslike bedrag soos hieronder vermeld, aangevul word:

<i>Tydperk van uitstelling van pensioen</i>	<i>Bedrag per jaar</i>
	R
Een jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking..	30
Twee jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking..	42
Drie jaar na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking..	54
Vier jaar of meer na die datum van bereiking van die voorgeskrewe ouderdom of die datum van intrekking	66

(2) (a) Geen pensioen mag ingevolge subregulasie (1) aangevul word nie indien die applikant of pensioentrekker te eniger tyd gedurende die tydperk tussen die datum waarop hy of sy die voorgeskrewe ouderdom bereik het en die datum waarop die pensioen toegeken is of tussen die datum van intrekking en die datum van herstelling van die pensioen, na gelang van die geval, enige voordele ontvang het ingevolge die Wet, die Ordonnansie op Maatskaplike Pensioene, 1965 (Ordonnansie 2 van 1965), van Suidwes-Afrika, die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), die Wet op Ongeskiktheids-toelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), of die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973).

(b) Indien enige pensioen wat wetlik aangevul is, ingevolge regulasie 19 ingetrek word of weer ingetrek word en sodanige pensioen later ingevolge genoemde regulasie 19 hersien en herstel of weer hersien en herstel word, word sodanige pensioen aldus herstel of aldus weer herstel eers aangevul met die bedrag waarmee dit voor sodanige intrekking aangevul was, en word sodanige bedrag in berekening gebring by die bepaling van die bedrag waarmee sodanige pensioen by die onderhawige herstelling, aangevul kan word: Met dien verstande dat die bedrag waarmee 'n pensioen aangevul kan word nie die totale bedrag mag oorskry waarmee dit aangevul sou kon word indien die tydperke ten opsigte waarvan die pensioen aangevul word, aaneenlopend was nie.

(3) Die bepalings van subregulasies (1) en (2) is nie van toepassing op enige persoon aan wie daar kragtens die bepalings van artikel 7 (1) (b) (iii) van die Wet 'n pensioen toegeken is nie.

(4) By die toepassing van hierdie regulasie beteken—

(a) 'datum van intrekking' die datum van intrekking in subregulasie (1) (b) bedoel; en

(b) 'voorgeskrewe ouderdom' die ouderdom van 65 jaar in die geval van 'n man en 60 jaar in die geval van 'n vrou.'; en

(g) in regulasie 13 (1) en (2) "negentig jaar" deur "85 jaar" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Kleurling-betrekkings en Rehoboth-aangeleenthede.

No. R. 995 14 Junie 1974
WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP ONGESKIKTHEIDSTOELAES, 1968 (WET 27 VAN 1968)

Kragtens artikel 15 van die Wet op Ongeskiktheids-toelaes, 1968 (Wet 27 van 1968), gelees met Proklamasie R. 275 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Mei 1974, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 15 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1812 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 3656 van 31 Oktober 1969, R. 507 van

R. 1462, dated 18 August 1972 and R. 1845, dated 5 October 1973, by—

(a) the substitution for regulation 10 (1) (a) of the following:

“(a) if he is in receipt of a pension under the German War Veterans’ Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa, the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), the War Veterans’ Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), or the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973);”;

(b) the substitution in regulation 11 (2) (a) for “two hundred and eighty-two rand” of “three hundred and twelve rand”;

(c) the substitution in regulation 11 (2) (b) for “five hundred and thirty-four rand” of “five hundred and sixty-four rand”; and

(d) the substitution in regulation 11 (4) for paragraph (a) of the definition of “other means” of the following:

“(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of four thousand nine hundred rand by three hundred and multiplying the result by twelve;”.

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

No. R. 996

14 June 1974

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE BLIND PERSONS ACT, 1968 (ACT 26 OF 1968)

Under section 17 of the Blind Persons Act, 1968 (Act 26 of 1968), read with Proclamation R. 273 of 1971, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 May 1974, the regulations made under the said section 17 and published by Government Notice R. 1811, dated 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 3655, dated 31 October 1969, R. 506, dated 26 March 1970, R. 723, dated 30 April 1971, R. 468, dated 24 March 1972, R. 1461, dated 18 August 1972, and R. 1844, dated 5 October 1973, by—

(a) the substitution for regulation 12 (1) (a) of the following:

“(a) if he is in receipt of a pension or a grant in terms of the German War Veterans’ Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of South-West Africa, the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967), the War Veterans’ Pensions Act, 1968 (Act 25 of 1968), the Disability Grants Act, 1968 (Act 27 of 1968), or the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973);”;

(b) the substitution in regulation 13 (2) (a) for “two hundred and eighty-two rand” of “three hundred and twelve rand”;

(c) the substitution in regulation 13 (2) (b) for “five hundred and thirty-four rand” of “five hundred and sixty-four rand”;

(d) the substitution in regulation 13 (4) for paragraph (a) of the definition of “other means” of the following:

“(a) the estimated annual yield of the assets of an applicant, including any usufruct, as determined by dividing the amount by which the unencumbered value of such assets exceeds the amount of four thousand nine hundred rand by three hundred and multiplying the result by twelve;”.

26 Maart 1970, R. 722 van 30 April 1971, R. 1462 van 18 Augustus 1972 en R. 1845 van 5 Oktober 1973, deur—

(a) regulasie 10 (1) (a) deur die volgende te vervang:

“(a) indien hy ’n pensioen ontvang kragtens die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), of die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973);”;

(b) in regulasie 11 (2) (a) “tweehonderd twee-en-tagtig rand” deur “driehonderd en twaalf rand” te vervang;

(c) in regulasie 11 (2) (b) “vyfhonderd vier-en-dertig rand” deur “vyfhonderd vier-en-sestig rand” te vervang; en

(d) in regulasie 11 (4) paragraaf (a) van die omskrywing van “ander middele” deur die volgende te vervang:

“(a) die geraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van ’n applikant soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van vierduisend negeehonderd rand te bowe gaan, deur driehonderd te deel en die resultaat met twaalf te vermenigvuldig;”.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Kleurling-betrekkings en Rehoboth-aangeleenthede.

No. R. 996

14 Junie 1974

WYSIGING VAN REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BLINDES, 1968 (WET 26 VAN 1968)

Kragtens artikel 17 van die Wet op Blindes, 1968 (Wet 26 van 1968), gelees met Proklamasie R. 273 van 1971, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Mei 1974, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 17 en afgekondig by Goewermentskenningsgewing R. 1811 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskenningsgewings R. 3655 van 31 Oktober 1969, R. 506 van 26 Maart 1970, R. 723 van 30 April 1971, R. 468 van 24 Maart 1972, R. 1461 van 18 Augustus 1972 en R. 1844 van 5 Oktober 1973, deur—

(a) regulasie 12 (1) (a) deur die volgende te vervang:

“(a) indien hy ’n pensioen of toelae ontvang kragtens die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van Suidwes-Afrika, die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), die Wet op Oudstryderspensioene, 1968 (Wet 25 van 1968), die Wet op Ongeskiktheidstoelae, 1968 (Wet 27 van 1968), of die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973);”;

(b) in regulasie 13 (2) (a) “tweehonderd twee-en-tagtig rand” deur “driehonderd-en-twaalf rand” te vervang;

(c) in regulasie 13 (2) (b) “vyfhonderd vier-en-dertig rand” deur “vyfhonderd vier-en-sestig rand” te vervang;

(d) in regulasie 13 (4) paragraaf (a) van die omskrywing van “ander middele” deur die volgende te vervang:

“(a) die geraamde jaarlikse opbrengs van die bates met inbegrip van enige vruggebruik van ’n applikant, soos bepaal deur die bedrag waarmee die onbeswaarde waarde van sodanige bates die bedrag van vierduisend negeehonderd rand te bowe gaan, deur driehonderd te deel en die resultaat met twaalf te vermenigvuldig;”.

(e) the addition to regulation 13 of the following sub-regulation, the existing subregulation (5) becoming sub-regulation (6):

"(5) Notwithstanding the provisions of these regulations, the income and other means of a person who has already attained the age of one hundred years, shall not be taken into account in determining in terms of section 6 (3) of the Act the amount of the pension to which he is entitled."; and

(f) the substitution in regulation 16 for "ninety years" of "85 years".

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

No. R. 997 14 June 1974

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960 (ACT 33 OF 1960)

Under section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with Proclamation R. 303 of 1972, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs, hereby amend, with effect from 1 May 1974, the regulations made under the said section 92 and published by Government Notice R. 236, dated 21 February 1964, as amended, by—

(a) the substitution in regulation 27 (1) for "R10,25" of "R11";

(b) the substitution in regulation 27 (5) for "R3" of "R5,50";

(c) the substitution in regulation 27 (6) for "75c" of "R1,25";

(d) the substitution in regulation 34 (a) for "R22,25" of "R23,75";

(e) the substitution in regulation 34 (b) for "R24,25" of "R25,75";

(f) the substitution in regulation 46 (a) for "R22,25" of "R23,75"; and

(g) the substitution in regulation 46 (b) for "R24,25" of "R25,75".

S. W. VAN DER MERWE, Minister of Coloured Relations and Rehoboth Affairs.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 976 14 June 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/284)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

(e) by regulasie 13 die volgende subregulasie te voeg terwyl die bestaande subregulasie (5) subregulasie (6) word:

"(5) Ondanks die bepalings van hierdie regulasies, word die inkomste en ander middele van 'n persoon wat reeds die ouderdom van honderd jaar bereik het, buite rekening gelaat by die vasstelling, ingevolge artikel 6 (3) van die Wet, van die bedrag van die pensioen waarop hy geregtig is."; en

(f) in regulasie 16 "negentig jaar" deur "85 jaar" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Kleurling-betrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede.

No. R. 997 14 Junie 1974

WYSIGING VAN REGULASIES INGEVOLGE DIE KINDERWET, 1960 (WET 33 VAN 1960)

Kragtens artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met Proklamasie R. 303 van 1972, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Kleurling-betrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, hierby, met ingang van 1 Mei 1974, die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 92 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 236 van 21 Februarie 1964, soos gewysig deur—

(a) in regulasie 27 (1) "R10,25" deur "R11" te vervang;

(b) in regulasie 27 (5) "R3" deur "R5,50" te vervang;

(c) in regulasie 27 (6) "75c" deur "R1,25" te vervang;

(d) in regulasie 34 (a) "R22,25" deur "R23,75" te vervang;

(e) in regulasie 34 (b) "R24,25" deur "R25,75" te vervang;

(f) in regulasie 46 (a) "R22,25" deur "R23,75" te vervang; en

(g) in regulasie 46 (b) "R24,25" deur "R25,75" te vervang.

S. W. VAN DER MERWE, Minister van Kleurling-betrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 976 14 Junie 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/284)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
68.13 By the insertion after subheading No. 68.13.30 of the following: "68.13.35 Asbestos sheets, rolls or strip, of a thickness not exceeding 0,5 mm, dielectric grade, not impregnated or coated"	kg	free		

NOTE.—Specific provision is made for asbestos sheets, rolls or strip, of a thickness not exceeding 0,5 mm, dielectric grade, not impregnated or coated, and the duty thereon is reduced from 20% to free.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
68.13 Deur na subpos No. 68.13.30 die volgende in te voeg: „68.13.35 Asbesvelle, -rolle of -reep, met 'n dikte van hoogstens 0,5 mm, diëlektriese graad, nie geïmpregneer of bestryk nie	kg	vry		

OPMERKING.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir asbesvelle, -rolle of -reep, met 'n dikte van hoogstens 0,5 mm, diëlektriese graad, nie geïmpregneer of bestryk nie, en die reg daarop word verlaag van 20% na vry.

No. R. 977

14 June 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/146)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 4 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 977

14 Junie 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/146)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 4 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
410.03	By the insertion after paragraph (III) of the following: “(IV) Master models, spotting masks and the like, for use in the preparation of punches or dies for pressing motor vehicle body components	Full duty
460.02	By the insertion before tariff heading No. 10.04 of the following: “08.04 Grapes, dried, in such quantities and at such times as the Secretary for Agricultural Economics and Marketing may allow by specific permit	Full duty

NOTES.—

1. Provision is made for a rebate of the full duty on master models, spotting masks and the like, for use in the preparation of punches or dies for pressing motor vehicle body components.

2. Provision is made for a rebate of the full duty on dried grapes in such quantities and at such times as the Secretary for Agricultural Economics and Marketing may allow by specific permit.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
410.03	Deur na paragraaf (III) die volgende in te voeg: „(IV) Meestermodelle, kolmaskers en dergelike artikels, vir gebruik in die voorbereiding van ponsse of matryse vir die pers van motorvoertuigbakkomponente	Volle reg
460.02	Deur voor tariefpos No. 10.04 die volgende in te voeg: „08.04 Druive, gedroog, in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking by bepaalde permit toelaat	Volle reg

OPMERKINGS.—

1. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op meestermodelle, kolmaskers en dergelike artikels, vir gebruik in die voorbereiding van ponsse of matryse vir die pers van motorvoertuigbakkomponente.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op gedroogde druiwe in die hoeveelhede en op die tye wat die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking by bepaalde permit toelaat.

No. R. 981 14 June 1974

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/6)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October, 1973, are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

SCHEDULE

By the deletion in the Second Schedule of the prescribed form DA 60A.

NOTE.—Form DA 60A is deleted.

BYLAE

Deur in die Tweede Bylae die voorgeskrewe vorm DA 60A te skrap.

OPMERKING.—Vorm DA 60A word geskrap.

No. R. 981 14 Junie 1974

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/6)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 uitgevaardig, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 986 14 June 1974

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

AMENDMENT OF THE RULES REGARDING THE REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), as amended, approved the following amendment of the rules made by the South African Medical and Dental Council under section 94 (2) (h) of the Act and published under Government Notice R. 1678, dated 29 September 1971:

The addition of the following further qualifications:

1. Under the heading (a) *Medical Practitioners*

Examining authority	Qualification	Abbreviation for registration
The College of Medicine of South Africa	Membership of the Faculty of General Practice	MFGP (SA)
Royal College of Psychiatrists	Member.....	MRC Psych
University of Cape Town	Fellow.....	FRC Psych
	Master of Medicine (Nuclear Medicine)	MMed (Nuc Med)

2. Under the heading (b) *Dentists*

Examining authority	Qualification	Abbreviation for registration
University of the Witwatersrand	Master of Dentistry....	MDent Rand

No. R. 1004 14 June 1974

SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

RULES REGARDING REGISTRATION OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the further amendment of the rules regarding the registration of additional qualifications, made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the said Act and published under Government Notice R. 670 of 10 May 1963, as amended by Government Notices R. 923 of 26 June 1964, R. 463 of 2 April

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 986 14 Junie 1974

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

WYSIGING VAN DIE REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan onderstaande wysiging van die reëls wat die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad kragtens artikel 94 (2) (h) van die Wet opgestel het en wat by Goewermentskennisgewing R. 1678 van 29 September 1971 afgekondig is:

Die byvoeging van die volgende verdere kwalifikasies:

1. Onder die opskrif (a) *Geneeshere*

Eksaminerende liggaam	Kwalifikasie	Afkorting vir registrasie
Die Kollege van Geneeskunde van Suid-Afrika	Medelidmaatskap van die Fakulteit van Algemene Praktijk	MFAP (SA)
"Royal College of Psychiatrists"	Lid.....	MRC Psych
Universiteit van Kaapstad	"Fellow".....	FRC Psych
	Magister in Geneeskunde (Kerngeneeskunde)	MMed (Kerngen)

2. Onder die opskrif (b) *Tandartse*

Eksaminerende liggaam	Kwalifikasie	Afkorting vir registrasie
Universiteit van die Witwatersrand	Magister in Tandheelkunde	MDent Rand

No. R. 1004 14 Junie 1974

SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die verdere wysiging van die reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies, opgestel deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie kragtens artikel 94 (2) van genoemde Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 670 van 10 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 923 van 26 Junie 1964, R. 463 van 2 April 1965, R. 1093 van 21 Julie 1967, R. 448 van

1965, R. 1093 of 21 July 1967, R. 448 of 22 March 1968, R. 1422 of 16 August 1968, R. 1998 of 1 November 1968, R. 3218 of 5 September 1969, R. 1862 of 30 October 1970 and R. 1234 of 16 July 1971, by the insertion of the following degrees in paragraph (2):

“Doctor of Philosophy of the University of Michigan—[Abbreviation—Ph.D. (Michigan)];

Bachelor of Science with Honours of the University of Durban-Westville—[Abbreviation—B.Sc. Hons. (Durban-Westville)]”.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

No. R. 969

14 June 1974

UNIVERSITY OF DURBAN-WESTVILLE ACT, 1969 AMENDMENT OF STATUTE

Under and by virtue of the powers vested in him by section 33 of the University of Durban-Westville Act, 1969 (Act 49 of 1969), the Minister of Indian Affairs has approved the amendments, as set out in the attached Schedule, to the Statute of the University of Durban-Westville, promulgated by Government Notice R. 142, dated 5 February 1971, as amended by Government Notices R. 2192, dated 3 December 1971, and R. 207, dated 16 February 1973.

SCHEDULE

AMENDMENT OF STATUTE OF THE UNIVERSITY OF DURBAN-WESTVILLE

- (i) Paragraph 17 (2) is deleted.
- (ii) Paragraph 17 (3) is amended by the insertion of “6,” after the word “paragraphs”.
- (iii) Paragraphs 23 up to and including 37 including the headings are deleted.
- (iv) Paragraph 49 (3) is amended by the deletion of the words “the advisory council”.
- (v) Paragraph 49 (5) is amended by the deletion of the words “the advisory council”.
- (vi) Paragraph 52 (2) is amended by the addition after subparagraph (f) of the following subparagraph:
“(g) In Physiotherapy: Baccalaureus Scientiae in Physiotherapy: B.Sc. (Physiotherapy).”.
- (vii) Paragraph 52 (3) is amended by the insertion after the words “Baccalaureus Paedagogiae in Commerce: B.Paed. (Commerce)” of the words “Baccalaureus Paedagogiae in Home Economics: B.Paed. (Home Economics).”.
- (viii) Paragraph 52 (4) is amended by the addition after subparagraph (d) of the following subparagraph:
“(e) In Accountancy: Bachelor of Accountancy: B.Acc.”.
- (ix) Paragraph 57 (1) is amended by the deletion of the words “and/or the advisory council”.
- (x) Paragraph 57 (5) is amended by the deletion of the words “and advisory council”.
- (xi) Paragraph 58 (1) is amended by the deletion of the words “the members of the advisory council”.
- (xii) Paragraph 67 (1) (iii) is amended by the substitution in the Afrikaans text of the word “rektor” for “raad”.
- (xiii) Paragraph 67 (1) (vi) is deleted.

J. C. HEUNIS, Minister of Indian Affairs.

No. R. 967

14 June 1974

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966 AMENDMENT OF REGULATIONS

It is hereby notified that the Honourable the Minister of Labour has been pleased, in terms of section 62 of the Unemployment Insurance Act, 1966 (Act 30 of 1966),

22 Maart 1968, R. 1422 van 16 Augustus 1968, R. 1998 van 1 November 1968, R. 3218 van 5 September 1969, R. 1862 van 30 Oktober 1970 en R. 1234 van 16 Julie 1971, deur die invoeging van die volgende grade in paragraaf (2):

“Doctor Philosophiae van die Universiteit van Michigan—[Afkorting—Ph.D. (Michigan)];

Honoris Baccalaureus Scientiae van die Universiteit van Durban-Westville—[Afkorting—B.Sc. Hons. (Durban-Westville)]”.

DEPARTEMENT VAN INDIËRSAKE

No. R. 969

14 Junie 1974

WET OP DIE UNIVERSITEIT VAN DURBAN-WESTVILLE, 1969

WYSIGING VAN STATUUT

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 van die Wet op die Universiteit van Durban-Westville, 1969 (Wet 49 van 1969), het die Minister van Indiërsake die wysigings, soos uiteengesit in bygaande Bylae, van die Statuut van die Universiteit van Durban-Westville, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 142 van 5 Februarie 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 2192 van 3 Desember 1971 en R. 207 van 16 Februarie 1973, goedgekeur.

BYLAE

WYSIGING VAN DIE STATUUT VAN DIE UNIVERSITEIT VAN DURBAN-WESTVILLE

- (i) Paragraaf 17 (2) word geskrap.
- (ii) Paragraaf 17 (3) word gewysig deur die invoeging van “6,” na die woord “paragraawe”.
- (iii) Paragraawe 23 tot en met 37, met inbegrip van die opskrifte, word geskrap.
- (iv) Paragraaf 49 (3) word gewysig deur die woorde “die adviserende raad” te skrap.
- (v) Paragraaf 49 (5) word gewysig deur die woorde “die adviserende raad” te skrap.
- (vi) Paragraaf 52 (2) word gewysig deur die byvoeging, na subparagraaf (f), van die volgende subparagraaf:
“(g) In Fisioterapie: Baccalaureus Scientiae in Fisioterapie: B.Sc. (Fisioterapie).”.
- (vii) Paragraaf 52 (3) word gewysig deur die invoeging, na die woorde “Baccalaureus Paedagogiae Commerci: B.Paed. (Com.)”, van die woorde “Baccalaureus Paedagogiae in Huishoudkunde: B.Paed. (Huishoudkunde).”.
- (viii) Paragraaf 52 (4) word gewysig deur die byvoeging, na subparagraaf (d), van die volgende subparagraaf:
“(e) In Rekeningkunde: Baccalaureus in Rekeningkunde: B.Rek.”.
- (ix) Paragraaf 57 (1) word gewysig deur die woorde “en/of die adviserende raad” te skrap.
- (x) Paragraaf 57 (5) word gewysig deur die woorde “en adviserende raad” te skrap.
- (xi) Paragraaf 58 (1) word gewysig deur die woorde “die lede van die adviserende raad” te skrap.
- (xii) Paragraaf 67 (1) (iii) word gewysig deur in die Afrikaanse teks die woord “raad” deur “rektor” te vervang.
- (xiii) Paragraaf 67 (1) (vi) word geskrap.

J. C. HEUNIS, Minister van Indiërsake.

No. R. 967

14 Junie 1974

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966 WYSIGING VAN REGULASIES

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Arbeid behaag het om kragtens artikel 62 van die Werkloosheidversekeringswet, 1966 (Wet 30 van

with effect from 1 July 1974 to amend the regulations published under Government Notice R. 1938 of 9 December 1966, as amended by Government Notices R. 433 of 31 March 1967, R. 1344 of 9 August 1968, R. 3300 of 19 September 1969 and R. 1439 of 20 August 1971, as follows:

(1) In regulation 1, in the definition of "Divisional Inspector"—

(a) in paragraph (e), for the expression "Private Bag 6027" substitute the expression "Private Bag X3908";

(b) in paragraph (h), after the word "De Aar", insert the word "Ditsobotla,"; and

(c) in paragraph (i), for the expression "P.O. Box 253" substitute the expression "Private Bag X545".

(2) In regulation 3, in subregulations (2) and (3), for the expression "U.F. 2" substitute the expression "U.F. 10".

(3) In regulation 4, in the table appearing in subregulation (1), for the amount "R4 264" substitute the amount "R5 460".

(4) In Annexure U.F. 1—

(a) in paragraph 4, after the word "name(s)", insert the words "and residential address(es)";

(b) in paragraph 5, delete subparagraphs (d) and (e); and

(c) in paragraph 7, for the amount "R4 264" substitute the amount "R5 460".

(5) Insert the following Annexure U.F. 10 after Annexure U.F. 8:

ANNEXURE U.F. 10

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1966

MONTHLY RETURN TO BE FORWARDED BY EMPLOYERS TOGETHER WITH CONTRIBUTIONS

Return for the *four/five weeks ending.....

To the Secretary for Labour
(Unemployment Insurance Fund)
Laboria Buildings
Paul Kruger Street
P.O. Box 1851
Pretoria
0001

In terms of section 29 (3) of the Unemployment Insurance Act, 1966, I am forwarding herewith cheque/money order/postal order/cash* for the amount of R....., being all the contributions due in respect of myself and the contributors employed by me during the above-mentioned period.

I certify that the following particulars are true and correct.

Date..... Signature of employer or duly authorised agent

If no contributors were employed during the month, state last date upon which a contributor was employed.....

1966), die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1938 van 9 Desember 1966, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 433 van 31 Maart 1967, R. 1344 van 9 Augustus 1968, R. 3300 van 19 September 1969 en R. 1439 van 20 Augustus 1971, met ingang van 1 Julie 1974 soos volg te wysig:

(1) In regulasie (1), in die omskrywing van "Afdelingsinspekteur"—

(a) in paragraaf (e), vervang die uitdrukking "Privaatsak 6027" deur die uitdrukking "Privaatsak X3908";

(b) in paragraaf (h), voeg die woord "Ditsobotla," in na die woorde "De Aar"; en

(c) in paragraaf (i), vervang die uitdrukking "Posbus 253" deur die uitdrukking "Privaatsak X545".

(2) In regulasie 3, subregulasies (2) en (3), vervang die uitdrukking "U.F. 2" deur die uitdrukking "U.F. 10".

(3) In regulasie 4, in die tabel wat in subregulasie (1) voorkom, vervang die bedrag "R4 264" deur die bedrag "R5 460".

(4) In Aanhangsel U.F. 1—

(a) in paragraaf 4, voeg die woorde "en woonadres(se)" na die woorde "naam/name" in;

(b) in paragraaf 5, skrap subparagraphe (d) en (e); en

(c) in paragraaf 7, vervang die bedrag "R4 264" deur die bedrag "R5 460".

(5) Voeg die volgende Aanhangsel U.F. 10 in na Aanhangsel U.F. 8:

AANHANGSEL U.F. 10

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1966

MAANDELIKSE OPGAWE WAT TESAME MET BYDRAES DEUR DIE WERKGEWERS INGESTUUR MOET WORD

Opgawe vir die *vier/vyf weke geëindig.....

Aan die Sekretaris van Arbeid
(Werkloosheidversekeringsfonds)
Laboriagebou
Paul Krugerstraat
Posbus 1851
Pretoria
0001

Ingevolge artikel 29 (3) van die Werkloosheidversekeringswet, 1966, stuur ek hierby 'n tjek/poswissel/posorder/kontant* ten bedrae van R....., synde al die bydraes verskuldig ten opsigte van myself en die bydraers wat gedurende bogenoemde tydperk by my in diens was.

Ek sertifiseer dat onderstaande besonderhede waar en juis is.

Datum..... Handtekening van werkgewer of behoorlik gemagtigde agent

Indien geen bydraers gedurende die maand in diens was nie, meld die jongste datum waarop 'n bydraer in diens was.....

Group according to annual earnings (including C.O.L.A.)			Total number of contributors in each group	Total number of weeks paid for in each group	Amount due in respect of						Total
Group	Over R	Up to R			Employer		Contributors				
					Weekly rate c	R c	Weekly rate c	R c	R c		
I	—	234			1		1				
II	234	390			2		2				
III	390	546			3		3				
IV	546	702			4		4				
V	702	858			5		5				
VI	858	1 014			6		6				
VII	1 014	1 170			7		7				
VIII	1 170	1 326			8		8				
IX	1 326	1 482			8		9				
X	1 482	1 638			8		10				
XI	1 638	1 794			8		11				
XII	1 794	2 600			8		12				
XIII	2 600	3 406			8		13				
XIV	3 406	5 460			8		14				
Totaal.....											

* Delete whichever is inapplicable.

Groep volgens jaarlikse verdienste (insluitende lewenskostetoelae)			Totale getal bydraers in elke groep	Totale getal weke waarvoor in elke groep betaal is	Bedrag verskuldig ten opsigte van				Totaal
Groep	Bo R	Tot en met R			Werkgewer		Bydraers		
					Weeklikse skaal c	R c	Weeklikse skaal c	R c	
I	—	234			1		1		
II	234	390			2		2		
III	390	546			3		3		
IV	546	702			4		4		
V	702	858			5		5		
VI	858	1 014			6		6		
VII	1 014	1 170			7		7		
VIII	1 170	1 326			8		8		
IX	1 326	1 482			8		9		
X	1 482	1 638			8		10		
XI	1 638	1 794			8		11		
XII	1 794	2 600			8		12		
XIII	2 600	3 406			8		13		
XIV	3 406	5 460			8		14		
Totaal.....									

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

(6) Annexure U.F. 2 to the regulations is withdrawn.

No. R. 988 14 June 1974

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

NATIONAL PRINTING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 264 of 22 February 1974 shall come into operation as from the date of publication of this notice, subject to the following corrections:

In the English version, insert the words "or Printers" after the word "Technical" where it occurs for the second time in clause 5 (d).

In the Afrikaans version, replace the word "Sertifikaat" where it occurs for the second time in clause 5 (d), with the words "of Drukkersertifikaat".

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 989 14 June 1974

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

FURNITURE INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE, PORT ELIZABETH.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 573 of 5 April 1974 shall come into operation from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 990 14 June 1974

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE FURNITURE INDUSTRY, TRANSVAAL.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 574 of 5 April 1974 shall come into operation from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

(6) Aanhangsel U.F. 2 van die regulasies word herroep.

No. R. 988 14 Junie 1974

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG NATIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE DRUKKERSNYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby ingevolge artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 264 van 22 Februarie 1974, behoudens die volgende verbeterings, in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:

In die Afrikaanse teks, vervang die woord "Sertifikaat" waar dit die tweede keer in klousule 5 (d) voorkom, deur die woorde "of Drukkersertifikaat".

In die Engelse teks, voeg die woorde "or Printers" in na die woord "Technical" waar dit die tweede keer in klousule 5 (d) voorkom.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 989 14 Junie 1974

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

VAKLEERLINGKOMITEE VIR DIE MEUBELMAKERY, PORT ELIZABETH.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 573 van 5 April 1974 in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 990 14 Junie 1974

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE MEUBELNYWERHEID, TRANSVAAL.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 574 van 5 April 1974 in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1001 14 June 1974

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LIQUOR AND CATERING TRADE, DURBAN.—
RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 3860 of 5 December 1969 to be effective from 15 June 1974 and for the period ending 14 December 1974.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE AND
PENSIONS

No. R. 970 14 June 1974

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare and Pensions has, under section 4 of the Associated Institutions Pension Fund Act, 1963 (Act 41 of 1963), declared the Water Research Commission to be an associated institution as from 1 April 1974.

No. R. 1013 14 June 1974

REGULATIONS UNDER THE GERMAN WAR
VETERANS' PENSIONS ORDINANCE, 1965, OF THE
TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

By virtue of the powers vested in me by section 8 of the German War Veterans' Pensions Ordinance, 1965 (Ordinance 3 of 1965), of the Territory of South-West Africa, read with section 19 (2) (b) of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), I, Hendrik Hanekom Smit, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions, hereby amend, with effect from the 1st day of October 1973, the regulations made under section 8 of the said German War Veterans' Pensions Ordinance and promulgated under Government Notice R. 2227 of 8 December 1972—

(a) by the substitution for regulation 9 (a), (b) and (c) of the following:

“(a) he is in receipt of a pension under the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973); or

(b) she is a widow and in receipt of a benefit under the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973); or

(c) he or his spouse is in receipt of a pension, allowance or benefit under the statutory provisions or rules relating to any pension or provident fund or any scheme in excess of, in the case of a single person, the amount of R696 per annum, or in the case of a married person, the amount of R1 392 per annum; or”;

(b) by the addition to regulation 9 of the following regulation:

“(d) his annual income and other means exceed the amount of R984 per annum;”;

(c) by the substitution for regulation 10 (1) (a), (b) and (c) of the following:

“(a) the pension granted to any war veteran shall be of such amount, not exceeding R564 per annum, as the Secretary may determine having regard to the circumstances, annual income and other means of such war veteran and of his spouse;

(b) no pension shall, subject to the provisions of regulation 9 (d), be granted to any war veteran at such a rate as will make his annual income and other means together with the pension exceed the amount of R1 068 per annum;

No. R. 1001 14 Junie 1974

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, DURBAN.—
HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 3860 van 5 Desember 1969 van krag is vanaf 15 Junie 1974 en vir die tydperk wat op 14 Desember 1974 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN
PENSIOENE

No. R. 970 14 Junie 1974

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn en Pensioene kragtens artikel 4 van die Wet op die Pensioenfonds vir Geassosieerde Inrigtings, 1963 (Wet 41 van 1963), die Water-navorsingskommissie met ingang van 1 April 1974 tot 'n geassosieerde inrigting verklaar het.

No. R. 1013 14 Junie 1974

REGULASIES KRAGTENS DIE DUITSE OUDSTRY-
DERSPENSIOENORDONNANSIE, 1965, VAN DIE
GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965 (Ordonnansie 3 van 1965), van die gebied Suidwes-Afrika, gelees met artikel 19 (2) (b) van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), wysig ek, Hendrik Hanekom Smit, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene, hierby met ingang van die 1ste dag van Oktober 1973 die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 8 van genoemde Duitse Oudstryderspensioen-ordonnansie en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2227 van 8 Desember 1972—

(a) deur regulasie 9 (a), (b) en (c) deur die volgende te vervang:

“(a) hy 'n maatskaplike pensioen kragtens die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), ontvang; of

(b) sy 'n weduwee is en 'n voordeel kragtens die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973), ontvang; of

(c) hy of sy gade 'n pensioen, toelae of voordeel ontvang ingevolge die wetsbepalings of reëls met betrekking tot 'n pensioen- of voorsorgfonds of die een of ander skema wat, in die geval van 'n ongetroude persoon, die bedrag van R696 per jaar of, in die geval van 'n getroude persoon, die bedrag van R1 392 per jaar, te bowe gaan; of”;

(b) deur by regulasie 9 die volgende paragraaf te voeg:

“(d) indien sy jaarlikse inkomste en ander middele die bedrag van R984 per jaar te bowe gaan.”;

(c) deur regulasie 10 (1) (a), (b) en (c) deur die volgende te vervang:

“(a) beloop die pensioen wat aan 'n oudstryder toegeken word, die bedrag van hoogstens R564 per jaar wat die Sekretaris met inagneming van die omstandighede, jaarlikse inkomste en ander middele van die betrokke oudstryder en van sy eggenote vasstel;

(b) word 'n pensioen, behoudens die bepalings van regulasie 9 (d), nie aan 'n oudstryder toegeken teen so 'n skaal dat sy jaarlikse inkomste en ander middele tesame met die pensioen die bedrag van R1 068 te bowe gaan nie;

(c) notwithstanding the provisions of paragraph (b), the amount of the pension granted to any war veteran whose annual income and other means do not exceed R984 per annum, shall be reduced by the amount of R24 per annum for every R24 or part thereof by which his annual income and other means exceed the amount of R504 and no pension shall be paid to him if his annual income and other means exceed the amount of R984;"

(d) by the substitution for regulation 10 (3) (c) of the following:

"(c) any benefits received under the statutory provisions or rules relating to any pension or provident fund or any scheme, but shall not include any benefits received under the Ordinance, the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), the Children's Ordinance, 1961 (Ordinance 31 of 1961), of South-West Africa, the Unemployment Insurance Act, 1966 (Act 30 of 1966), the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), or under any regulation made under any of the said Ordinances or Acts;"

(e) by the substitution for regulation 11 of the following:

"11. (1) No pension shall be granted with effect from a date earlier than the first day of the month in which such pension is applied for or, if a pension is applied for before the expiry of a period of 60 days from the date on which the war veteran attained the age of 60 years, with effect from a date earlier than the first day of the month in which such war veteran attained such age.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), the Secretary may at his discretion grant a pension in a particular case with effect from a later date than a date referred to in the said subregulation."

(f) by the substitution for regulation 13 (2) (a) of the following:

"(a) No pension shall be supplemented in terms of subregulation (1) if the applicant or pensioner has at any time during the period between the date on which he or she has attained the prescribed age and the date on which such pension is granted or between the date of cancellation and the date of the restoration of such pension, as the case may be, been in receipt of any benefits under the Ordinance or the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973);"

(g) by the substitution for regulation 17 (1) of the following:

"17. (1) If at any time any pensioner is being maintained or is receiving treatment in any institution at the expense of the State or in a State or State-aided institution receiving grants-in-aid from the State, no pension or allowances shall be paid to him or on his behalf under the Act or these regulations from the first day of the month immediately following the month in which he is admitted to such institution at the expense of the State or to such State or State-aided institution up to the last day of the month immediately preceding the month in which he is discharged from such institution or such State or State-aided institution: Provided that the provisions of this regulation shall not apply to a pensioner maintained or receiving treatment—

(a) in a home for the aged as defined in section 1 of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967);

(b) in a home for handicapped persons;

(c) in such institution, otherwise than at the expense of the State, or in a State or State-aided institution being a hospital intended for the treatment of persons suffering from any acute illness;

(c) word, ondanks die bepaling van paragraaf (b), die bedrag van die pensioen wat toegeken word aan 'n oudstryder wie se jaarlikse inkomste en ander middele nie die bedrag van R984 oorskry nie met R24 per jaar verminder vir iedere R24 of gedeelte daarvan waarmee sy jaarlikse inkomste en ander middele die bedrag van R504 te bowe gaan en word geen pensioen aan hom betaal nie indien sy jaarlikse inkomste en ander middele die bedrag van R984 oorskry;"

(d) deur regulasie 10 (3) (c) deur die volgende te vervang:

"(c) enige voordele ingevolge die wetsbepalings of reëls met betrekking tot 'n pensioen- of voorsorgfonds of die een of ander skema ontvang, maar nie ook enige voordele ontvang ingevolge die Ordonnansie, die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), die Kinderordonnansie, 1961 (Ordonnansie 31 van 1961), van Suidwes-Afrika, die Werkloosheidversekeringswet, 1966 (Wet 30 van 1966), die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), of ingevolge 'n regulasie kragtens enige van genoemde Ordonnansies of Wette uitgevaardig nie;"

(e) deur regulasie 11 deur die volgende te vervang:

"11. (1) Geen pensioen word toegeken met ingang van 'n datum wat vroeër is as die eerste dag van die maand waarin daarom aansoek gedoen word nie of, indien aansoek gedoen word voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum waarop die oudstryder die ouderdom van 60 jaar bereik het, met ingang van 'n datum wat vroeër is as die eerste dag van die maand waarin die oudstryder daardie ouderdom bereik het nie.

(2) Ondanks die bepaling van subregulasie (1) kan die Sekretaris na goedgefinke 'n pensioen in 'n bepaalde geval toeken met ingang van 'n later datum as 'n datum in genoemde subregulasie bedoel;"

(f) deur regulasie 13 (2) (a) deur die volgende te vervang:

"(a) Geen pensioen word ingevolge subregulasie (1) aangevul nie indien die applikant of pensioentrekker te eniger tyd gedurende die tydperk tussen die datum waarop hy of sy die voorgeskrewe ouderdom bereik het en die datum waarop sodanige pensioen toegeken is of tussen die datum van intrekking en die datum van herstelling van sodanige pensioen, na gelang van die geval, enige voordele ontvang het ingevolge die Ordonnansie of die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973);"

(g) deur regulasie 17 (1) deur die volgende te vervang:

"17. (1) Indien 'n pensioentrekker te eniger tyd in 'n inrigting op koste van die Staat of in 'n staats- of staats-ondersteunde inrigting wat geldelike bydraes van die Staat ontvang, onderhou word of behandeling ontvang, word geen pensioen of toelaes ingevolge die Wet of hierdie regulasies aan of ten behoeve van hom vanaf die eerste dag van die maand wat onmiddellik volg op die maand waarin hy in sodanige inrigting op koste van die Staat of in sodanige staats- of staats-ondersteunde inrigting opgeneem word tot die laaste dag van die maand wat die maand waarin hy uit sodanige inrigting of sodanige staats- of staats-ondersteunde inrigting ontslaan word, onmiddellik voorafgaan, betaal nie: Met dien verstande dat die bepaling van hierdie regulasie nie van toepassing is nie op 'n pensioentrekker wat onderhou of behandel word—

(a) in 'n ouetehuis soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967);

(b) in 'n tehuis vir gestremde persone;

(c) in sodanige inrigting, anders as op koste van die Staat of in 'n staats- of staats-ondersteunde inrigting, wat 'n hospitaal is wat bestem is vir die behandeling van persone wat aan 'n akute ongesteldheid ly;

(d) for a period not exceeding three months in any State or State-aided institution being a hospital intended for the treatment of persons suffering from any chronic illness."

H. H. SMIT, Deputy Minister of Social Welfare and Pensions.

DEPARTMENT OF STATISTICS

No. R. 968

14 June 1974

PRIVATE TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS BY ROAD FOR REWARD.—COLLECTION OF WORK PERFORMANCE AND FINANCIAL STATISTICS

The State President has, in terms of section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act 73 of 1957), as amended, made the following regulations in regard to the collection of monthly work performance and quarterly financial statistics, respectively, relating to private transport of passengers and goods by road for reward.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, any expression to which a meaning is assigned in the Statistics Act 1957 (Act 73 of 1957), as amended, shall have the meaning so assigned thereto and—

"Road transport firm" means any private road transport undertaking operated or controlled by an individual, partnership, co-operative society, private or public company whose function and primary objectives are directed at or concerned with the transport of passengers and/or goods by road for reward.

2. The particulars and information to be furnished, are the particulars and information requested in Annexures A, B and C and which form part of these regulations.

3. The person in charge of a road transport firm shall, after having been requested thereto by the Secretary for Statistics, and after a form or forms have been duly sent, delivered or tendered to him, render to the Secretary for Statistics, Pretoria, on such form or forms a return or returns for the period or periods and not later than the due date or due dates, as indicated hereafter. The period or periods to which the return or returns relate are the period or periods defined in paragraphs (a) and (b), respectively, of regulation 5. The due date or due dates are those prescribed in paragraphs (a) and (b), respectively, of regulation 6.

4. For the purpose of these regulations, the person in charge of a road transport firm shall be—

(i) any person who, during the period or periods prescribed in paragraphs (a) and (b), respectively, of regulation 5, was the owner of a road transport firm or any person who was commissioned by such owner to supervise, control, administer, direct or manage, as the case may be, the affairs of such road transport firm;

(ii) a trustee or liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company or co-operative society in liquidation, or a judicial manager of a company under judicial management, which estate or company owned a road transport firm during the period or periods prescribed in paragraphs (a) and (b), respectively, of regulation 5.

(d) vir 'n tydperk van hoogstens drie maande in 'n staats- of staatsondersteunde inrigting wat 'n hospitaal is wat bestem is vir die behandeling van persone wat aan 'n chroniese ongesteldheid ly."

H. H. SMIT, Adjunk-minister van Volkswelsyn en Pensioene.

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

No. R. 968

14 Junie 1974

PRIVATE VERVOER VAN PASSASIERE EN GOEDERE PER PAD TEEN VERGOEDING.—VERSAMELING VAN WERKVERRIGTING- EN FINANSIELE STATISTIEKE

Die Staatspresident het, kragtens artikel 12 van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet 73 van 1957), soos gewysig, die volgende regulasies in verband met die versameling van onderskeidelik maandelikse werkverrigting- en kwartaal-likse finansiële statistieke betreffende private vervoer van passasiers en goedere per pad teen vergoeding, uitgevaardig.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het elke uitdrukking waaraan in die Wet op Statistieke, 1957 (Wet 73 van 1957), soos gewysig, 'n betekenis geheg word, die betekenis aldus daaraan geheg en beteken—

"Padvervoerfirma" enige private padvervoeronderneming wat bestuur of beheer word deur 'n eenmansaak, vennootskap, koöperatiewe vereniging, private of publieke maatskappy waarvan die funksie en primêre doelstellings gerig is op of te doen het met die vervoer van passasiers en/of goedere per pad teen vergoeding.

2. Die besonderhede en inligting wat verstrekk moet word, is die besonderhede en inligting wat in Aanhangsels A, B en C aangevra word en wat deel van hierdie regulasies uitmaak.

3. Die persoon in beheer van 'n padvervoerfirma moet, nadat hy deur die Sekretaris van Statistiek daartoe versoek is, en nadat 'n vorm of vorms behoorlik aan hom gestuur, afgelewer of aangebied is, op sodanige vorm of vorms 'n opgawe of opgawes vir die tydperk of tydperke en voor of op die vervaldatum of vervaldatums, soos hieronder aangedui, aan die Sekretaris van Statistiek, Pretoria, verstrek. Die tydperk of tydperke waarop die opgawe of opgawes betrekking het, is die tydperk of tydperke wat onderskeidelik in paragrawe (a) en (b) van regulasie 5 omskryf is. Die vervaldatum of vervaldatums is dié wat onderskeidelik in paragrawe (a) en (b) van regulasie 6 voorgeskryf is.

4. Vir die toepassing van hierdie regulasies is die persoon in beheer van 'n padvervoerfirma—

(i) iemand wat gedurende die tydperk of tydperke onderskeidelik in paragrawe (a) en (b) van regulasie 5 voorgeskryf die eienaar van 'n padvervoerfirma was of enige persoon aan wie sodanige eienaar die toesig, beheer, administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die sake van sodanige padvervoerfirma opgedra het;

(ii) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy of koöperatiewe vereniging in likwidasie, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur welke boedel of maatskappy gedurende die tydperk of tydperke onderskeidelik in paragrawe (a) en (b) van regulasie 5 voorgeskryf die eienaar van 'n padvervoerfirma was.

5. The period or periods referred to in regulation 3, which are to be covered by the return or returns, are as follows:

(a) Work performance statistics:

(i) *Passenger transport*.—A monthly return of the number of passenger buses in stock, passengers carried, revenue-earning kilometres covered, empty kilometres covered and income, for Whites and Non-Whites separately, number of persons employed and earnings of employees by race, in respect of the calendar month of July 1974, and in respect of every calendar month thereafter, or, if the accounting month of the road transport firm in question ended before the last day of any such calendar month, then in respect of each such accounting month.

(ii) *Goods transport*.—A monthly utilisation sheet and a return of transport earnings expressed as a percentage by field of transportation activity, number of persons employed and earnings of employees by race, in respect of the calendar month July 1974, and in respect of every calendar month thereafter, or, if the accounting month of the road transport firm in question ended before the last day of any such calendar month, then in respect of each such accounting month.

(b) Financial statistics: Passenger and goods transport:

(i) A quarterly return containing particulars in respect of interest, dividends, rent, salaries and wages, income tax, total income, total expenditure and profit (or loss) in respect of the quarters ended 30 September and 30 June 1974, and thereafter in respect of the quarters ended 31 December and 30 September, 31 March and 31 December, 30 June and 31 March and 30 September and 30 June of each year, or, if the accounting month of the road transport firm in question ended in any of the said months on a date prior to the last day thereof, then in respect of the quarter ended on the last day of such accounting month.

(ii) A quarterly return containing particulars of capital expenditure on capital assets in respect of the quarter ended 30 September 1974, and in respect of each quarter thereafter, or, if the accounting month of the roads transport firm in question ended in any of the said months on a date prior to the last day thereof, then in respect of the quarter ended on the last day of such accounting month.

6. The due date or due dates referred to in regulation 3, on or before which the return or returns are to be posted to the Secretary for Statistics, Pretoria, are as follows:

(a) *Monthly return*.—Within 14 days of the end of the month to which it relates.

(b) *Quarterly return*.—Within 30 days of the end of the quarter to which it relates.

7. Any person who is required to submit a return or returns in terms of regulation 2 and who, without reasonable cause, fails to do so, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R50 or, in the case of continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R2 for every day on which such failure continues.

5. Die tydperk of tydperke in regulasie 3 genoem en wat deur die opgawe of opgawes gedek moet word, is soos volg:

(a) Werkverrigtingstatistieke:

(i) *Passasiersvervoer*.—'n Maandelikse opgawe van die getal passasiersbusse in voorraad, passasiers vervoer, inkomstedraende kilometers afgelê, leë kilometers afgelê en inkomste, vir Blankes en Nie-Blankes afsonderlik, getal persone in diens en verdienste van werknemers, volgens ras, ten opsigte van die kalendermaand Julie 1974, en ten opsigte van elke kalendermaand daarna, of, indien die boekmaand van die betrokke padvervoerfirma voor die laaste dag van enige sodanige kalendermaand geëindig het, dan ten opsigte van elke sodanige boekmaand.

(ii) *Goederevervoer*.—'n Maandelikse benuttingstaat en 'n opgawe van vervoerverdiens uitgedruk as 'n persentasie volgens soort vervoerbedrywigheid, getal persone in diens en verdienste van werknemers, volgens ras, ten opsigte van die kalendermaand Julie 1974, en ten opsigte van elke kalendermaand daarna, of, indien die boekmaand van die betrokke padvervoerfirma voor die laaste dag van enige sodanige kalendermaand geëindig het, dan ten opsigte van elke sodanige boekmaand.

(b) Finansiële statistieke: Passasiers- en goederevervoer:

(i) 'n Kwartaallikse opgawe wat besonderhede bevat ten opsigte van rente, dividende, huur, salarisse en lone, inkomstebelasting, totale inkomste, totale uitgawes en wins (of verlies) ten opsigte van die kwartale geëindig 30 September en 30 Junie 1974, en daarna met betrekking tot die kwartale geëindig 31 Desember en 30 September, 31 Maart en 31 Desember, 30 Junie en 31 Maart en 30 September en 30 Junie van elke jaar, of, indien die boekmaand van die betrokke padvervoerfirma in enige van die genoemde maande op 'n datum voor die laaste dag daarvan geëindig het, dan ten opsigte van die kwartaal geëindig op die laaste dag van sodanige boekmaand.

(ii) 'n Kwartaallikse opgawe wat besonderhede bevat ten opsigte van kapitaaluitgawes aan kapitaalbates ten opsigte van die kwartaal geëindig 30 September 1974, en ten opsigte van elke kwartaal daarna, of, indien die boekmaand van die betrokke padvervoerfirma in enige van die genoemde maande op 'n datum voor die laaste dag daarvan geëindig het, dan ten opsigte van die kwartaal geëindig op die laaste dag van sodanige boekmaand.

6. Die vervaldatum of vervaldatums in regulasie 3 genoem, waarvoor of waarop opgawe of opgawes aan die Sekretaris van Statistiek, Pretoria, gepos moet word, is soos volg:

(a) *Maandelikse opgawe*.—Binne 14 dae na die einde van die maand waarop dit betrekking het.

(b) *Kwartaallikse opgawe*.—Binne 30 dae na die einde van die kwartaal waarop dit betrekking het.

7. Iemand van wie 'n opgawe of opgawes ingevolge regulasie 2 vereis word en wat, sonder redelike oorsaak, versuim om sodanige opgawe of opgawes in te dien, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R50, of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R2 vir elke dag waarop sodanige versuim voortduur.

(Vir Afrikaans sien keersy)

ANNEXURE A

No. 22-04E

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
DEPARTMENT OF STATISTICS

WORK PERFORMANCE STATISTICS: ROAD TRANSPORTATION
PRIVATE TRANSPORT OF PASSENGERS FOR REWARD

RETURN FOR THE MONTH ENDED.....19.....

In correspondence with this Department please quote the code numbers which appear in brackets above the address.

FOR DEPARTMENTAL USE ONLY

- (1) Receipt noted.....
(2) Check.....
(3) Test check.....

EARLY SUBMISSION OF RETURN

The value of these statistics is dependent upon the timeous release of the results. You are therefore requested to submit your return promptly each month and in any case not later than the *due date*, namely **FOURTEEN DAYS** after the end of the month to which it relates.

If the required data are not readily available, *reasonable estimates* will be accepted.

The furnishing of these statistics is compulsory in terms of regulations promulgated under section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act 73 of 1957), as amended.

OBLIGATION TO SECRECY

In compliance with the secrecy clause of the Statistics Act, your return will be treated as strictly confidential. The contents of individual returns will not be made available to any private person or organisation or Government Department. The results will be published in such a manner as to ensure the confidential nature of the data contained in your return.

Furthermore, no entry in the return shall be admissible in any legal proceedings, except in the case of an offence against the Statistics Act.

1. Object of the survey

The primary object of this survey is to collect short-term work performance statistics in regard to the nature and extent of road transport (passengers) for reward in the private sector in the Republic of South Africa.

2. Scope of the survey

The data are collected on a *firm basis*. The data relating to *all branches* of a firm which are *predominantly* engaged in the conveyance of passengers for reward should therefore be shown in this return. Particulars of passengers conveyed as an ancillary service to the main activity of branches, as well as information relating to branches outside South Africa and to parent or subsidiary companies, must be *excluded*. Taxis are not included.

3. Period covered by the return

This return must cover a period of one month. It does not necessarily have to be a calendar month, but may be an accounting month covering, for example, the period from the 26th day of one month up to and including the 25th day of the following month. Data in respect of a calendar month are, however, preferable.

4. Submission of returns

The questionnaire must be completed in duplicate. The original must be posted to the Department of Statistics in the enclosed official envelope and the copy retained for record purposes.

5. Change in business interests

The Department should be notified of any merger or other change in business interests which may affect the scope of the statistical information supplied by this firm in respect of this series.

6. Monetary values

All monetary values are to be rounded off to the nearest rand. Cents are to be disregarded.

7. Metrication

All distances are to be rounded off to the nearest kilometre (1 mile = 1,6 km). Fractions are to be disregarded.

Department of Statistics
Private Bag X44
Pretoria
0001

Secretary for Statistics

SECTION 1.—WORK PERFORMANCE STATISTICS FOR THE MONTH ENDED.....19.....

Transport of	Passenger buses in stock	Passengers carried	Revenue earning kilometres covered	Empty (dead) kilometres covered	Income
	Number	Number	Number	Number	Rand
1. Whites.....					
2. Non-Whites.....					
3. Total.....					

SECTION 2.—NUMBER OF PERSONS EMPLOYED AS AT THE LAST DAY OF THE MONTH OF19.....

	Whites	Coloureds	Asians	Bantu	Total
1. Number of permanent employees.....					
2. Number of temporary employees including day-labourers, casual employees, etc.....					
3. All employees.....					

SECTION 3.—EARNINGS* OF EMPLOYEES FOR THE MONTH OF19.....

(Salaries, wages, overtime payments, allowances and bonuses paid to employees *before* any deductions are made in respect of pension, income tax, etc.)

	Whites	Coloureds	Asians	Bantu	Total
	Rand	Rand	Rand	Rand	Rand
1. Gross salaries and wages, <i>excluding</i> bonuses.....					
2. Holiday, Christmas and other bonuses..					
3. Total.....					

* Payments in kind, such as value of free food, lodging, etc., are *excluded*.

Should any of the above data differ considerably from those reflected in your previous return, kindly state the reason here to avoid unnecessary correspondence:

I hereby declare that the particulars given in this return are in accordance with the instructions contained in the questionnaire.

Date.....19..... Signature.....

Place..... Capacity.....

Name of person to be approached in the event of enquiries.....

Capacity..... Telephone number..... Telegraphic address.....

(Vir Afrikaans sien keersy)

ANNEXURE B

No. 22-05E

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
DEPARTMENT OF STATISTICS
WORK PERFORMANCE STATISTICS: ROAD TRANSPORTATION
PRIVATE TRANSPORT OF GOODS FOR REWARD
RETURN FOR THE MONTH ENDED19.....

In correspondence with this Department please quote the code numbers which appear in brackets above the address.

FOR DEPARTMENTAL USE ONLY

(1) Receipt noted.....

(2) Check.....

(3) Test check.....

EARLY SUBMISSION OF RETURN

The value of these statistics is dependent upon the timeous release of the results. You are therefore requested to submit your return promptly each month and in any case not later than the *due date*, namely **FOURTEEN DAYS** after the end of the month to which it relates.

If the required data are not readily available, *reasonable estimates* will be accepted.

The furnishing of these statistics is compulsory in terms of regulations promulgated under section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act 73 of 1957), as amended.

OBLIGATION TO SECRECY

In compliance with the secrecy clause of the Statistics Act, your return will be treated as strictly confidential. The contents of individual returns will not be made available to any private person or organisation or Government Department. The results will be published in such a manner as to ensure the confidential nature of the data contained in your return.

Furthermore, no entry in the return shall be admissible in any legal proceedings, except in the case of an offence against the Statistics Act.

1. Object of the survey

The primary object of this survey is to collect short-term work performance statistics in regard to the nature and extent of road transport (goods) for reward in the private sector in the Republic of South Africa.

2. Scope of the survey

The data are collected on a *firm basis*. The data relating to *all branches* of a firm which are *predominantly* engaged in the conveyance of goods for reward, should therefore be shown in this return. Particulars of goods conveyed as an ancillary service to the main activity of branches, as well as information relating to branches outside South Africa and to parent or subsidiary companies, must be *excluded*.

3. Period covered by the return

This return must cover a period of one month. It does not necessarily have to be a calendar month, but may be an accounting month covering, for example, the period from the 26th day of one month up to and including the 25th day of the following month. Data in respect of a calendar month are, however, preferable.

4. Submission of returns

The questionnaire must be completed in duplicate. The original must be posted to the Department of Statistics in the enclosed official envelope and the copy retained for record purposes.

5. Change in business interests

The Department should be notified of any merger or other change in business interests which may affect the scope of the statistical information supplied by this firm in respect of this series.

6. Monetary values

All monetary values are to be rounded off to the nearest rand. Cents are to be disregarded.

7. Metrication

All distances are to be rounded off to the nearest kilometre (one mile = 1,6 km). Likewise all mass should be rounded off to the nearest metric ton [i.e. 1 000 kg (2 204 lb)]. In both cases fractions are to be disregarded.

Department of Statistics
Private Bag X44
Pretoria
0001

.....
Secretary for Statistics

SECTION 1.—UTILISATION SHEET FOR THE MONTH ENDED.....19.....

Work performance	Total
1. Number of carrier units*.....	
2. Total operating days (number of carrier units × number of working days).....	
3. Number of operating days on which carrier units stood idle—	
(a) for mechanical reasons.....	
(b) available but no work.....	
(c) for other reasons (specify).....	
4. Metric tons carried†.....	
5. (a) Total kilometreage.....	
(b) Empty (dead) kilometreage.....	
6. Monthly target of total transport earnings (rand).....	
7. Actual total transport earnings for the month (rand).....	

* Carrier unit signifies a vehicle under own power or a combination of vehicles as a unit drawn by a mechanical horse or truck tractor.

† Furniture: 1 cubic metre (m³) = 104 kilogrammes (kg).

SECTION 2.—TRANSPORT EARNINGS (SEE SECTION 1) EXPRESSED AS A PERCENTAGE BY FIELD OF TRANSPORTATION ACTIVITY FOR THE MONTH ENDED.....19.....

Field of transportation activity	Transport earnings expressed as a percentage
	%
1. Conveyance by pantechicon of furniture and household effects.....	
2. Conveyance of parcels.....	
3. Conveyance by tanker of cement, petroleum products, etc.....	
4. Conveyance by tipper truck.....	
5. Conveyance of coal, ores and minerals.....	
6. Conveyance of fruit, vegetables, fish, frozen foods and other perishable products.....	
7. Conveyance of livestock.....	
8. Conveyance of abnormal loads.....	
9. Conveyance of general goods, e.g. timber, steel and steel products, bags of cement, grain, etc.....	

SECTION 3.—NUMBER OF PERSONS EMPLOYED AS AT THE LAST DAY OF THE MONTH OF.....19.....

	Whites	Coloureds	Asians	Bantu	Total
1. Number of permanent employees.....					
2. Number of temporary employees, including day-labourers, casual employees, etc.....					
3. All employees.....					

SECTION 4.—EARNINGS* OF EMPLOYEES FOR THE MONTH OF.....19.....

(Salaries, wages, overtime payments, allowances and bonuses paid to employees *before* any deductions are made in respect of pension, income tax, etc.)

	Whites		Coloureds		Asians		Bantu		Total
	Rand		Rand		Rand		Rand		Rand
1. Gross salaries and wages, <i>excluding</i> bonuses.....									
2. Holiday, Christmas and other bonuses..									
3. Total.....									

* Payments in kind, such as value of free food, lodging, etc., are *excluded*.

Should any of the above data differ considerably from those reflected in your previous return, kindly state the reason here to avoid unnecessary correspondence.....

I hereby declare that the particulars given in this return are in accordance with the instructions contained in the questionnaire.

Date.....19..... Signature.....

Place..... Capacity.....

Name of person to be approached in the event of enquiries.....

Capacity..... Telephone number..... Telegraphic address.....

(Vir Afrikaans sien keersy)

ANNEXURE C

No. 22-06E

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
DEPARTMENT OF STATISTICS
FINANCIAL STATISTICS: ROAD TRANSPORTATION
PRIVATE TRANSPORT OF PASSENGERS AND GOODS FOR REWARD
RETURN FOR THE QUARTER ENDED.....19.....

In correspondence with this Department please quote the code numbers which appear in brackets above the address.

FOR DEPARTMENTAL USE ONLY

(1) Receipt noted.....

(2) Check.....

(3) Test check.....

EARLY SUBMISSION OF RETURN

The value of these statistics is dependent upon the timeous release of the results. You are therefore requested to submit your return promptly each quarter and in any case not later than the *due date*, namely **THIRTY DAYS** after the end of the quarter to which it relates.

If the required data are not readily available, *reasonable estimates* will be accepted.

The furnishing of these statistics is compulsory in terms of regulations promulgated under section 12 of the Statistics Act, 1957 (Act 73 of 1957), as amended.

OBLIGATION TO SECRECY

In compliance with the secrecy clause of the Statistics Act, your return will be treated as strictly confidential. The contents of individual returns will not be made available to any private person or organisation or Government Department. The results will be published in such a manner as to ensure the confidential nature of the data contained in your return.

Furthermore, no entry in the return shall be admissible in any legal proceedings, except in the case of an offence against the Statistics Act.

1. Scope of survey

The data are collected on a *firm basis*. Firms exploiting two or more private road transport establishments (branches) for reward, or firms with one or more such establishments (branches) together with one or more other establishments (branches) which are classified to other sectors of the economy (e.g. manufacturing, commerce, construction, etc.), should, therefore, furnish data only in respect of those establishments (branches) *predominantly* engaged in private road transport for reward. Information relating to establishments (branches) outside South Africa and to parent or subsidiary companies must be *excluded*.

2. Revised data

The columns in the questionnaire relating to *revised data* for the preceding quarter *must be filled in* even though the data may be a repetition of the information furnished in the return for the previous quarter.

3. Submission of returns

The questionnaire must be completed in duplicate. The original must be posted to the Department of Statistics in the enclosed official envelope and the copy retained for record purposes.

4. Change in business interests

The Department should be notified of any merger or other change in business interests which may affect the scope of the statistical information supplied by this firm in respect of this series.

5. Monetary values

All monetary values are to be rounded off to the nearest rand. Cents are to be disregarded.

SECTION 1.—INTEREST, DIVIDENDS, RENT, SALARIES AND WAGES, INCOME TAX, TOTAL INCOME, TOTAL EXPENDITURE AND PROFIT/LOSS FOR THE QUARTER ENDED.....19.....

Notes:

1. Interest, dividends, rent, salaries and wages and income tax must be shown only when these have actually been brought into account.
2. Profit or loss is the amount arrived at—

(a) after debiting interest paid; but

(b) before debiting depreciation, income tax, dividends paid and losses on assets (including investments) sold or revalued; and

(c) before crediting interest received, dividends received (including dividends received from parent or subsidiary companies) and profit on assets (including investments) sold or revalued.

Item	Revised figures for previous quarter		Figures for quarter to which this return relates	
	Rand		Rand	
1. Credits (certain items only)—				
1.1 Interest received.....				
1.2 Dividends received.....				
1.3 Rent received.....				
1.4 Total (1.1 to 1.3).....				
2. Debits (certain items only)—				
2.1 Salaries and wages.....				
2.2 Interest paid.....				
2.3 Dividends paid.....				
2.4 Rent paid.....				
2.5 Income tax actually paid (excluding employees' taxes).....				
2.6 Total (2.1 to 2.5).....				
3. Total income.....				
4. Total expenditure.....				
5. Profit (see definition).....				
6. Loss (see definition).....				

SECTION 2.—CAPITAL EXPENDITURE ON CAPITAL ASSETS BY THE TRANSPORT FIRM FOR THE QUARTER ENDED.....19.....

1.0 Include—

- 1.1 capitalised expenditure in respect of the erection of new buildings and works and additions to, and alterations of, existing buildings and works (undertaken by outside contractors or carried out by your own employees);
- 1.2 expenditure in respect of new and used vehicles and new and used operational equipment purchased (trade-in allowances *must not* be deducted); and
- 1.3 expenses incidental to the acquisition of assets, and which have been capitalised, e.g. architects' fees, quantity surveyors' fees and transfer fees.

2.0 Exclude—

- 2.1 expenditure in respect of land, existing buildings and works purchased; and
- 2.2 expenses in connection with the maintenance and repair of assets.

Item	Rand
(i) Buildings and other construction.....	
(ii) New vehicles purchased.....	
(iii) Other new operational equipment purchased.....	
(iv) Used vehicles and used operational equipment purchased.....	
(v) Total [(i) to (iv)].....	
(vi) Used vehicles sold.....	

Should any of the above data differ considerably from those reflected in your previous return, kindly state the reason here to avoid unnecessary correspondence.....

I hereby declare that the particulars given in this return are in accordance with the instructions contained in the questionnaire.

Date.....19..... Signature.....

Place..... Capacity.....

Name of person to be approached in the event of enquiries.....

Capacity..... Telephone number..... Telegraphic address.....

AFDELING 2.—GETAL PERSONE IN DIENS SOOS OP DIE LAASTE DAG VAN DIE MAAND.....19.....

	Blankes	Kleurlinge	Asiërs	Bantoes	Totaal
1. Getal permanente werknemers.....					
2. Getal tydelike werknemers, met inbegrip van dagloners, loswerkers, ens.....					
3. Alle werknemers.....					

AFDELING 3.—VERDIENSTE* VAN WERKNEMERS VIR DIE MAAND.....19.....

(Salarisse, lone, oortydbetalings, toelaes en bonusse aan werknemers betaal voor enige aftrekkings ten opsigte van pensioen, inkomstebelasting, ens.)

	Blankes	Kleurlinge	Asiërs	Bantoes	Totaal
	Rand	Rand	Rand	Rand	Rand
1. Bruto salarisse en lone, uitgesonderd bonusse.....					
2. Vakansie-, Kersfees- en ander bonusse..					
3. Totaal.....					

* Betalings in natura, soos waarde van gratis voedsel, huisvesting, ens. nie inbegrepe nie.

Indien enige van die gegewens hierbo aansienlik verskil van dié in die vorige opgawe, geliewe dan die rede hier te noem om onnodige briefwisseling te vermy.....

Ek verklaar hierby dat die besonderhede in hierdie opagwe in ooreenstemming is met die aanwysings in die vraelys verstrek.

Datum..... Handtekening.....
 Plek..... Hoedanigheid.....
 Naam van persoon met wie in geval van navrae in verbinding getree moet word.....
 Hoedanigheid..... Telefoonnommer..... Telegramadres.....

(For English see overleaf)

AANHANGSEL B

No. 22-05A

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
 DEPARTEMENT VAN STATISTIEK
 WERKVERRIGTINGSTATISTIEKE: PADVERVOER
 PRIVATE VERVOER VAN GOEDERE TEEN VERGOEDING
 OPGAWE VIR DIE MAAND GEËINDIG.....19.....

Meld asseblief in briefwisseling met hierdie Departement die kode-nommers wat tussen hakies bokant die adres verskyn.

SLEGS VIR DEPARTEMENTELE GEBRUIK

- (1) Ontvangs aangeteken.....
 (2) Kontrole.....
 (3) Toetskontrole.....

VROEGTYDIGE INDIENING VAN OPGAWE

Die waarde van hierdie statistieke is afhanklik van die tydige vrystelling van die resultate. Geliewe derhalwe u opgawe elke maand stiptelik in te dien, in ieder geval voor of op die vervaldatum, naamlik VEERTIEN DAE na die einde van die maand waarop dit betrekking het.

Indien die verlangde gegewens nie gereedlik beskikbaar is nie, sal redelike ramings aanvaar word.

Die verskaffing van hierdie statistieke is verpligtend kragtens regulasies uitgevaardig ingevolge artikel 12 van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet 73 van 1957), soos gewysig.

VERPLIGTING TOT GEHEIMHOUDING

U opgawe sal as streng vertroulik behandel word in ooreenstemming met die geheimhoudingsklousule van die Wet op Statistieke. Die inhoud van individuele opgawes sal nie aan enige private persoon of organisasie of Staatsdepartement beskikbaar gestel word nie. Die resultate sal op so 'n wyse gepubliseer word dat daar verseker word dat die gegewens in u opgawe vertroulik bly.

Verder sal geen inskrywing in die opgawe in enige regsgeding toelaatbaar wees nie, behalwe in die geval van 'n oortreding teen die Wet op Statistieke.

1. Doel van die opname

Die hoofdoel van hierdie opname is om korttermynwerkverrigtingstatistieke te versamel in verband met die aard en omvang van padvervoer (goedere) teen vergoeding in die private sektor in die Republiek van Suid-Afrika.

2. Omvang van die opname

Die gegewens word op *firmagrondslag* versamel. Die gegewens in verband met *alle takke* van 'n firma wat *oorwegend* met die vervoer van goedere teen vergoeding gemoeid is, moet derhalwe in hierdie opgawe getoon word. Besonderhede van goedere wat as hulpdiens by die hoofbedrywigheid van takke vervoer word sowel as inligting ten opsigte van takke buite Suid-Afrika en moeder- of filiaalmaatskappye, moet *uitgesluit* word.

3. Tydperk deur opgawe gedek

Hierdie opgawe moet 'n tydperk van een maand dek. Dit hoef nie noodwendig 'n kalendermaand te wees nie maar kan 'n boekmaand wees wat byvoorbeeld die tydperk van die 26ste dag van een maand tot en met die 25ste dag van die daaropvolgende maand dek. Gegewens vir 'n kalendermaand is egter verkieslik.

4. Indiening van opgawes

Die vraelys moet in tweevoud ingevul word. Die oorspronklike moet in bygaande amptelike koevert aan die Departement van Statistiek gegee en die afskrif vir rekorddoeleindes gehou word.

5. Verandering in sakebelange

Die Departement moet verwittig word van enige samesmelting of enige ander verandering in die sakebelange wat die bestek van die statistiese inligting deur hierdie firma verstrek, kan beïnvloed vir sover dit hierdie reeks betref.

6. Geldwaardes

Alle geldwaardes moet tot die naaste rand afgerond word. Sente moet verontagsaam word.

7. Metrisering

Alle afstande moet tot die naaste kilometer afgerond word (1 myl = 1,6 km). Desgelyks moet alle massas tot die naaste metrieke ton [d.i. 1 000 kg (2 204 lb)] afgerond word. In beide gevalle moet breuke verontagsaam word.

Departement van Statistiek

Privaatsak X44

Pretoria

0001

Sekretaris van Statistiek

AFDELING 1.—BENUTTINGSTAAT VIR DIE MAAND GEËINDIG.....19.....

Werkverrigting	Totaal
1. Getal vervoereenhede*.....	
2. Totale bedryfsdae (getal vervoereenhede × getal werkdade).....	
3. Getal bedryfsdae waarop vervoereenhede ledig gestaan het—	
(a) weens meganiese redes.....	
(b) beskikbaar maar geen werk nie.....	
(c) weens ander redes (spesifiseer).....	
4. Metrieke ton vervoer†.....	
5. (a) Totale kilometerafstand afgelê.....	
(b) Totale lê (dooie-) kilometerafstand afgelê.....	
6. Maandelikse mikpunt van totale vervoerdienste (rand).....	
7. Werklike totale vervoerdienste vir die maand (rand).....	

* Vervoereenheid beteken 'n voertuig met eie krag of 'n kombinasie van voertuie as eenheid getrek deur 'n voorhaker of voorspanmotor.

† Meubels: 1 kubieke meter (m³) = 104 kilogram (kg).

AFDELING 2.—VERVOERVERDIENSTE (KYK AFDELING 1) UITGEDRUK AS 'N PERSENTASIE VOLGENS SOORT VERVOERBEDRYGWIGHEID VIR DIE MAAND GEËINDIG.....19.....

Soort vervoerbedrywigheid	Vervoerverdienste uitgedruk as 'n persentasie
	%
1. Vervoer van meubels en huisraad per meubelwa.....	
2. Vervoer van pakkette.....	
3. Vervoer van sement, petroleumprodukte, ens. per tenkwa.....	
4. Vervoer per wipwa.....	
5. Vervoer van steenkool, ertse en delfstowwe.....	
6. Vervoer van vrugte, groente, vis, bevrore voedsel en ander bederfbare produkte.....	
7. Vervoer van lewende hawe.....	
8. Vervoer van abnormale vragte.....	
9. Vervoer van algemene goedere, bvi. timmerhout, staal en staalprodukte, sakkies sement, graan, ens.....	

AFDELING 3.—GETAL PERSONE IN DIENS SOOS OP DIE LAASTE DAG VAN DIE MAAND.....19.....

	Blankes	Kleurlinge	Asiërs	Bantoes	Totaal
1. Getal permanente werknemers.....					
2. Getal tydelike werknemers, met inbegrip van dagloners, los werkers, ens.....					
3. Alle werknemers.....					

AFDELING 4.—VERDIENSTE* VAN WERKNEMERS VIR DIE MAAND.....19.....
 (Salarisse, lone, oortydbetalings, toelaes en bonusse betaal aan werknemers voordat enige aftrekkings gemaak is ten opsigte van pensioen, inkomstebelasting, ens.)

	Blankes		Kleurlinge		Asiërs		Bantoes		Totaal	
	Rand		Rand		Rand		Rand		Rand	
1. Bruto salarisse en lone, uitgesonderd bonusse.....										
2. Vakansie-, Kersfees- en ander bonusse..										
3. Totaal.....										

* Betalings *in natura*, soos waarde van gratis voedsel, huisvesting, ens. nie inbegrepe nie.

Indien enige van die gegewens hierbo aansienlik verskil van dié in die vorige opgawe, geliewe dan die rede hier te noem om onnodige briefwisseling te vermy.....

Ek verklaar hierby dat die besonderhede in hierdie opgawe in ooreenstemming is met die verwysings in die vraelys verstrek.

Datum..... Handtekening.....

Plek..... Hoedanigheid.....

Naam van persoon met wie in geval van navrae in verbinding getree moet word.....

Hoedanigheid..... Telefoonnommer..... Telegramadres.....

(For English see overleaf)

AANHANGSEL C

No. 22-06A

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
 DEPARTEMENT VAN STATISTIEK
 FINANSIËLE STATISTIEKE: PADVERVOER
 PRIVATE VERVOER VAN PASSASIERE EN GOEDERE TEEN VERGOEDING
 OPGAWE VIR DIE KWARTAAL GEËINDIG.....19.....

Meld asseblief in briefwisseling met hierdie Departement die kode-nommers wat tussen hakies bokant die adres verskyn.

SLEGS VIR DEPARTEMENTELE GEBRUIK

- (1) Ontvangs aangeteken.....
 (2) Kontrole.....
 (3) Toetskontrole.....

VROEGTYDIGE INDIENING VAN OPGAWE

Die waarde van hierdie statistieke is afhanklik van die tydigse vrystelling van die resultate. Geliewe derhalwe u opgawe elke kwartaal stiptelik in te dien, in ieder geval voor of op die vervaldatum, naamlik DERTIG DAE na die einde van die kwartaal waarop dit betrekking het.

Indien die verlangde gegewens nie geredelik beskikbaar is nie, sal redelike ramings aanvaar word.

Die verskaffing van hierdie statistieke is verpligtend kragtens regulasies uitgevaardig ingevolge artikel 12 van die Wet op Statistieke, 1957 (Wet 73 van 1957), soos gewysig.

VERPLIGTING TOT GEHEIMHOUDING

U opgawe sal as streng vertroulik behandel word in ooreenstemming met die geheimhoudingsklousule van die Wet op Statistieke. Die inhoud van individuele opgawes sal nie aan enige private persoon of organisasie of Staatsdepartement beskikbaar gestel word nie. Die resultate sal op so 'n wyse gepubliseer word dat daar verseker word dat die gegewens in u opgawe vertroulik bly.

Verder sal geen inskrywing in die opgawe in enige regsgeding toelaatbaar wees nie, behalwe in die geval van 'n oortreding teen die Wet op Statistieke.

1. Omygang van die opname

Die gegewens word op *firmagrondslag* versamel. Firms wat twee of meer private padvervoerinrigtings (takke) teen vergoeding eksploiteer, of firms bestaande uit een of meer sodanige inrigtings (takke) tesame met een of meer ander inrigtings (takke) wat onder ander sektore van die ekonomie (bv. fabriekswese, handel, konstruksie, ens.) klassifiseerbaar is, moet derhalwe gegewens net ten opsigte van daardie inrigtings (takke) verstrek wat *oorwegend* in private padvervoer teen vergoeding gemoeid is. Inligting wat op inrigtings (takke) buite Suid-Afrika en op moeder- of filiaalmaatskappye betrekking het, moet *uitgesluit* word.

2. Hersiene gegewens

Die kolomme in die vraelys ten opsigte van *hersiene gegewens* vir die voorafgaande kwartaal moet ingevul word, selfs al sou die gegewens 'n herhaling wees van die inligting wat in die opgawe vir die vorige kwartaal verstrek is.

3. Indiening van opgawes

Die vraelys moet in tweevoud ingevul word. Die oorspronklike moet in bygaande amptelike koevert aan die Departement van Statistiek gepos en die afskrif vir rekorddoeleindes gehou word.

4. Verandering in sakebelange

Die Departement moet verwittig word van enige samesmelting of enige ander verandering in die sakebelange wat die bestek van die statistiese inligting deur hierdie firma verstrek, kan beïnvloed vir sover dit hierdie reeks betref.

5. Geldwaardes

Alle geldwaardes moet tot die naaste rand afgerond word. Sente moet verontagsaam word.

Departement van Statistiek
 Privaatsak X44
 Pretoria
 0001

Sekretaris van Statistiek

AFDELING 1.—RENTE, DIVIDENDE, HUUR, SALARISSE EN LONE, INKOMSTEBELASTING, TOTALE INKOMSTES, TOTALE UITGAWES EN WINS/VERLIES VIR DIE KWARTAAL GEËINDIG.....19.....

Opmerkings

1. Rente, dividende, huur, salarisse en lone en inkomstebelasting moet getoon word slegs wanneer hulle werklik in rekening gebring is.
2. Wins of verlies is die bedrag verkry—
 - (a) nadat rente betaal gedebiteer is; maar
 - (b) voordat waardevermindering, inkomstebelasting, dividende betaal en verliese op bates (met inbegrip van beleggings) verkoop of herwaardeer, gedebiteer is; en
 - (c) voordat rente ontvang, dividende ontvang (met inbegrip van dividende ontvang van moeder- of filiaalmaatskappye) en wins op bates (met inbegrip van beleggings) verkoop of herwaardeer, gekrediteer is.

Item	Hersiene syfers vir vorige kwartaal	Syfers vir kwartaal waarop hierdie opgawe betrekking het
	Rand	Rand
1. Kredits (slegs sekere items)—		
1.1 Rente ontvang.....		
1.2 Dividende ontvang.....		
1.3 Huur ontvang.....		
1.4 Totaal (1.1 tot 1.3).....		
2. Debets (slegs sekere items)—		
2.1 Salarisse en lone.....		
2.2 Rente betaal.....		
2.3 Dividende betaal.....		
2.4 Huur betaal.....		
2.5 Inkomstebelasting werklik betaal (<i>uitgesonderd</i> werknemersbelasting).....		
2.6 Totaal (2.1 tot 2.5).....		
3. Totale inkomste.....		
4. Totale uitgawe.....		
5. Wins (kyk definisie).....		
6. Verlies (kyk definisie).....		

AFDELING 2.—KAPITAALUITGAWES AAN KAPITAALBATES DEUR DIE VERVOERFIRMA VIR DIE KWARTAAL GEËINDIG.....19.....

1.0 Sluit in—

- 1.1 gekapitaliseerde uitgawes ten opsigte van die oprigting van nuwe geboue en werke en aanbouings aan en verbouings van bestaande geboue en werke (deur buitekontrakteurs onderneem of deur u eie werknemers gedoen);
- 1.2 uitgawes ten opsigte van nuwe en gebruikte voertuie en nuwe en gebruikte bedryfsuitrusting aangekoop (inruiltoelatings *moet nie* afgetrek word nie); en
- 1.3 uitgawes wat in verband staan met die aanskaffing van bates en wat gekapitaliseer is, bv. argiteksgelde, bourekenaarsgelde en oordragkoste.

2.0 Sluit uit—

- 2.1 uitgawes ten opsigte van grond, bestaande geboue en werke aangekoop; en
- 2.2 uitgawes in verband met die onderhoud en herstel van bates.

Item	Rand
(i) Geboue en ander konstruksiewerke.....	
(ii) Nuwe voertuie aangekoop.....	
(iii) Ander nuwe bedryfsuitrusting aangekoop.....	
(iv) Gebruikte voertuie en gebruikte bedryfsuitrusting aangekoop.....	
(v) Totaal [(i) tot (iv)].....	
(vi) Gebruikte voertuie verkoop.....	

Indien enige van die gegewens hierbo aansienlik verskil van dié in die vorige opgawe, geliewe dan die rede hier te noem om onnodige briefwisseling te vermy.....

Ek verklaar hierby dat die besonderhede in hierdie opgawe in ooreenstemming is met die aanwysings in die vraelys verstrek.

Datum.....19..... Handtekening.....
 Plek..... Hoedanigheid.....
 Naam van persoon met wie in geval van navrae in verbinding getree moet word.....
 Hoedanigheid..... Telefoonnommer..... Telegramadres.....

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.

◆
Use air mail parcel post

———*It's quicker!*

◆
CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreeerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.

◆
Stuur u pakkette per lugpos

———*dis vinniger!*

◆
RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

INHOUD

No.	Page
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices	
R. 998. Producers prices for offal in controlled areas: Amendment	1
R.1002. Grading and packing of oats: Amendment	2
R.1003. Prices of flour, meal, semolina and self-raising flour	3
Bantu Administration and Development, Department of Government Notice	
R.1000. Amendment of the regulations under the Children's Act, 1960	9
Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of Government Notices	
R. 993. The War Veterans Pensions Act, 1968	9
R. 994. The Aged Persons Act, 1967	11
R. 995. The Disability Grants Act, 1968	12
R. 996. The Blind Persons Act, 1968	13
R. 997. Amendment of regulations under the Children's Act, 1960	14
Customs and Excise, Department of Government Notices	
R. 976. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/284)	14
R. 977. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/146)	15
R. 981. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of regulations (No. MR/6)	16
Health, Department of Government Notices	
R. 986. Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928	16
R.1004. South African Pharmacy Board: Registration of additional qualifications	16
Indian Affairs, Department of Government Notice	
R. 969. University of Durban-Westville Act, 1969: Amendment of Statute	17
Labour, Department of Government Notices	
R. 967. Unemployment Insurance Act, 1966: Amendment of regulations	17
R. 988. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Printing Apprenticeship Committee	19
R. 989. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Furniture Industry, Port Elizabeth	19
R. 990. Apprenticeship Act, 1944, as amended: Furniture Industry, Transvaal	19
R.1001. Liquor and Catering Trade, Durban: Renewal of Main Agreement	20
Social Welfare and Pensions, Department of Government Notices	
R. 970. Associated institutions pension fund	20
R.1013. Regulations under the German War Veteran's Pensions Ordinance, 1965	20
Statistics, Department of Government Notice	
R. 968. Private transport of passengers and goods by road for reward	22

No.	Bladsy
Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewings	
R. 967. Werkloosheidversekeringswet, 1966: Wysiging van regulasies	17
R. 988. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Drukkersnywerheid	19
R. 989. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Meubelmakery, Port Elizabeth	19
R. 990. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Meubelnywerheid, Transvaal	19
R.1001. Drank- en Verversingsbedryf, Durban: Hernuwing van Hooffooreenkoms	20
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewing	
R.1000. Wysiging van die regulasies kragtens die Kinderwet, 1960	9
Doeane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewings	
R. 976. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/284)	14
R. 977. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/146)	15
R. 981. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van regulasies (No. MR/6)	16
Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewings	
R. 986. Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928	16
R.1004. Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Registrasie van addisionele kwalifikasies	16
Indiërsake, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 969. Wet op die Universiteit van Durban-Westville, 1969: Wysiging van Statuut	17
Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van Goewermentskennisgewings	
R. 993. Die Wet Oudstryderspensioene, 1968	9
R. 994. Die Wet Bejaarde Persone, 1967	11
R. 995. Die Wet Ongeskiktheidstoelae, 1968	12
R. 996. Die Wet Blinde, 1968	13
R. 997. Wysiging van regulasies ingevolge die Kinderwet, 1960	14
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van Goewermentskennisgewings	
R. 998. Produsente pryse vir afval in beheerde gebiede: Wysiging	1
R.1002. Gradering en verpakking van hawer: Wysiging	2
R.1003. Pryse van meelblom, meel, semolina en bruismeel	3
Statistiek, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 968. Private vervoer van passasiers en goedere per pad teen vergoeding	22
Volkswelsyn en Pensioene, Departement van Goewermentskennisgewings	
R. 970. Pensioenfonds vir geassosieerde inrigtings	20
R.1013. Regulasies kragtens die Duitse Oudstryderspensioenordonnansie, 1965	20

